



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Memoria de Gestión 2019

6

INTERNACIONALIZACIÓN

6.

INTERNACIONALIZACIÓN

■ ESTRATEGIA DE INTERNACIONALIZACIÓN Y PLAN DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Para la Universidad de Granada, la internacionalización es una prioridad política cuya naturaleza compleja y carácter transversal han exigido la planificación de una estrategia que recogiera la reflexión de nuestra institución en relación a la justificación y el objetivo de nuestra actividad internacional, en el contexto de nuestra responsabilidad en la búsqueda de soluciones para los grandes retos sociales mundiales, los objetivos de desarrollo sostenible, la globalización de la economía, la multiculturalidad de nuestra sociedad y la relevancia del conocimiento.

Para contextualizar nuestra estrategia de internacionalización (EI), acudimos a la definición que ofrecen Hans de Wit, Eva Egron-Polak, Laura Howard y Fiona Hunter, quienes la describen como el proceso intencionado mediante el cual se integra una dimensión internacional, intercultural y/o mundial en los objetivos, funciones (enseñanza/aprendizaje, investigación, servicios) y prestación de la educación superior, a fin de mejorar la calidad de la educación y la investigación, para todos los estudiantes y profesores, y de hacer una contribución significativa a la sociedad.

La internacionalización de la educación superior no es un fin en sí misma, sino un instrumento para alcanzar de la forma más efectiva el fin de formar a nuestros estudiantes para trabajar tanto local como globalmente, en un entorno mundializado, y educarlos como personas éticas y responsables y como actores sociales del mundo. La internacionalización de la investigación busca la excelencia en los resultados y el impacto social de nuestra actividad. Ambos procesos confluyen para aumentar la visibilidad y el prestigio de la UGR y para promover sus valores esenciales.

Esta memoria académica se elabora en torno a la Estrategia de Internacionalización y la Política lingüística de la Universidad de Granada aprobada en Consejo de Gobierno el 31 de enero de 2017.

Los datos contenidos en esta memoria son datos provisionales correspondientes al curso académico 2018/2019, en algunos casos y para mejorar su comprensión se han usado datos correspondientes al año 2018 ya que estos últimos son datos verificados.

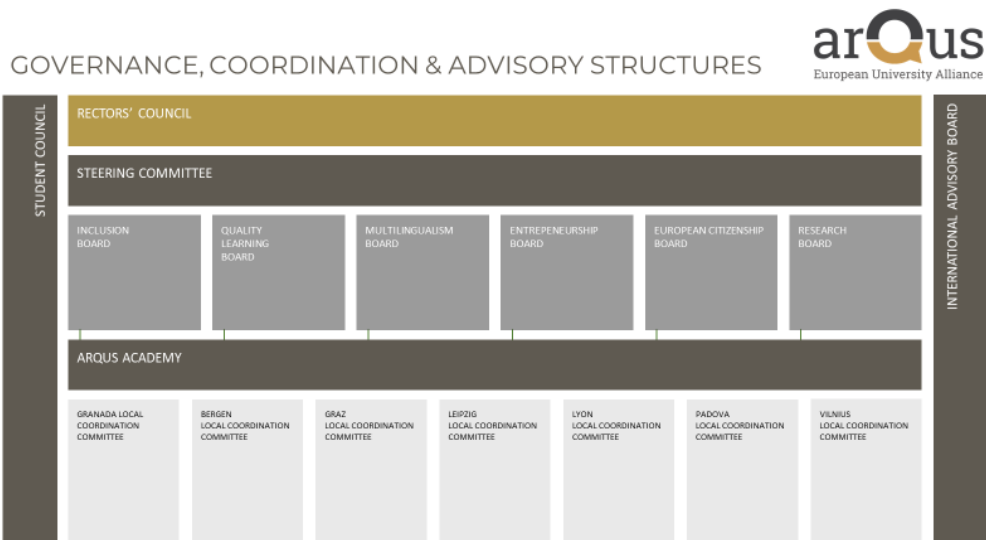
■ ARQUS European University Alliance

En octubre de 2018 la Comisión Europea lanzó una nueva iniciativa pionera de cooperación y modernización de las universidades europeas, la de "Universidades Europeas" mediante la cual pretenden avanzar hacia una transformación sistémica, estructural y sostenible del sistema universitario europeo. La importancia política de la iniciativa se confirmó con el aumento del presupuesto inicial de 30m € a 60m €, y finalmente en la fase de selección y concesión de ayudas a 85m €. A lo largo del curso 2018/19 la Universidad de Granada coordinó los trabajos de preparación de la solicitud para participar en la primera convocatoria piloto en el marco del Programa Erasmus+. Para ello, formó un consorcio de siete universidades de investigación de prestigio europeas con las que nos une una larga y fructífera trayectoria de colaboración: Bergen (Noruega), Graz (Austria), Leipzig (Alemania), Lyon (Francia), Padua (Italia) y Vilnius (Lituania). El consorcio consiguió ser seleccionado como una de las 17 alianzas financiadas en la primera convocatoria piloto de esta iniciativa, con un presupuesto de 5 millones de euros para el período 2019 a 2022. La UGR se convierte así en una de las tres universidades españolas coordinadoras de una alianza europea de este tipo, y en una de las once universidades con participación en esta iniciativa señera de la política europea de educación superior.

El consorcio ha establecido seis líneas prioritarias de actuación para su primer plan de trabajo:

- Inclusión, igualdad, atención a la diversidad
- Aprendizaje de calidad en entornos centrados en el estudiantado
- Multilingüismo y multiculturalidad
- Emprendimiento y compromiso regional
- Ciudadanía europea activa
- Apoyo a la investigación y a los jóvenes investigadores

A lo largo del año, se han celebrado múltiples reuniones de las comisiones responsables de cada una de las líneas de acción, con participación de alrededor de 100 personas de numerosos vicerrectorados y servicios de la UGR. Cabe destacar la constitución del Consejo de Rectores, máximo órgano de toma de decisiones de la alianza, en Granada el 18 de octubre de 2019, con presencia de rectores y vicerrectores de todas las universidades participantes. Así como la constitución del Consejo de Estudiantes con participación de representantes estudiantiles de las siete universidades.



Especialmente destacable entre las primeras acciones realizadas en el primer mes de puesta de marcha del consorcio, es el acuerdo de movilidad abierta (Open Mobility) firmado por todos los socios para facilitar mayor movilidad entre las universidades socias sin necesidad de la firma de acuerdos individuales por titulación.

Antes de fin de año está prevista la celebración de presentaciones del consorcio y su plan de trabajo en las seis líneas principales en los diferentes campus de la UGR, para toda la comunidad universitaria.

Para alcanzar los objetivos del ambicioso plan de trabajo, la alianza cuenta con fondos adicionales de las autoridades francesas, alemanas, italianas y lituanas, además de las españolas, con una cofinanciación nacional española de alrededor de 290.000€.

Para mayor información, consultar www.arqus-alliance.eu

■ **Plan Propio de Internacionalización**

El Plan Propio de Internacionalización de la Universidad de Granada agrupa los instrumentos financieros que apoyan nuestra Estrategia Internacional, entendida ésta no como un fin en sí misma, sino como un medio al servicio de la calidad de la educación, la investigación y el servicio social de la institución. Como en las diez ediciones anteriores, la undécima edición del Plan Propio de Internacionalización se ha nutrido de fondos propios, provenientes de los diferentes servicios cuyas actividades tienen un impacto en la estrategia de internacionalización de nuestra universidad, que se emplean

para acometer actividades de internacionalización distintas a las cubiertas por los diferentes programas nacionales y europeos, complementando además, los fondos externos obtenidos para su gestión.

Gracias a la experiencia de las diez ediciones anteriores, y con la continuación de la séptima edición del Plan Propio de Cooperación al Desarrollo, la presente edición del Plan Propio de Internacionalización se ha adaptado al contenido de la estrategia de internacionalización de la Universidad de Granada que engloba nuestra política lingüística. La undécima edición del Plan Propio ha reflejado, además, el carácter intrínsecamente transversal de la política de internacionalización al destacar la contribución de los distintos servicios de la Universidad de Granada.

El Plan Propio de 2019 se ha articulado en ocho programas que han tenido como objetivo principal promover y desarrollar de forma sostenible la dimensión internacional del estudio, la docencia, la investigación y la gestión de la institución y de los servicios ofrecidos y la participación de la Universidad de Granada en todas aquellas iniciativas que pudieran favorecer la internacionalización tanto en el extranjero como en casa.

PROGRAMA	Ayuda económica presupuestada	Ejecutadas hasta el 18/11/2019
Programa 1. Apoyo a la movilidad internacional de estudiantes	435.000	428.100,72 €
1.1. Ayudas y bolsas de viaje para estudiantes de grado en destinos no pertenecientes al programa Erasmus+		285.985,72 €
1.2. Ayudas y bolsas de viaje para estudiantes de posgrado		134.365,00 €
1.3. Ayudas para movilizaciones en titulaciones conjuntas, dobles y múltiples Internacionales		7.750,00 €
Programa 2. Apoyo a estancias formativas breves internacionales	60.000	39.724,15 €
2.1 Ayudas y bolsas de viaje para estancias formativas internacionales		36.874,15 €
2.2 Ayudas y bolsas de viaje para cursos de verano internacionales		2.850,00 €
Programa 3. Apoyo a la movilidad internacional de profesorado con fines docentes o de formación lingüística	70.000	86.270,79 €
3.1 Complementos a las ayudas del programa Erasmus+: Erasmus		44.815,56 €
3.2 Ayudas para la movilidad a destinos no pertenecientes al programa Erasmus+ con fines docentes en el marco de convenios bilaterales o redes multilaterales.		28.466,86 €
3.3 Ayudas para la realización de un curso de lengua inglesa en la National University of Ireland (Galway)		12.988,37 €
Programa 4. Apoyo a la movilidad internacional del PAS con fines formativos	75.000	20.785,67 €
Programa 5. Premios a la excelencia en la internacionalización	5.000	5.000,00 €
Programa 6. Apoyo a la Política Lingüística	65.000	75.120,01 €
6.1 Apoyo a la formación para la docencia en lengua inglesa		71.964,01 €
6.2 Cursos de idiomas (y acreditación de la competencia lingüística) para PDI involucrado en actividades de internacionalización		
6.3 Apoyo a la acreditación de competencia lingüística del PAS		3.156,00 €
6.4 Apoyo al fortalecimiento de la competencia en lenguas extranjeras del estudiantado		
Programa 7. Apoyo a la gestión de la Internacionalización	50.000	14.488,54 €
Programa 8. Apoyo a nuevas iniciativas de internacionalización	40.000	22.336,24 €
8.1. Ayudas para la preparación de solicitudes o la pre-evaluación de propuestas de proyectos en el marco de programas internacionales		2.458,64 €
8.2. Ayudas para el establecimiento de titulaciones dobles, múltiples o conjuntas internacionales		717,60 €
8.3 Ayudas para la creación o consolidación de redes estables de cooperación internacional		
8.4 Ayudas para iniciativas de internacionalización en casa		
8.5. Ayudas para otras acciones de internacionalización y de cooperación		19.160 €
TOTAL PRESUPUESTADO	800.000	733.421,02 €

■ Recogida de datos e indicadores

Existen grandes dificultades, reconocidas a nivel internacional, a la hora de recoger datos sobre la internacionalización de las universidades. La UGR ha querido dar un paso adelante a la hora de definir los principales indicadores de forma abierta e inclusiva, en consonancia con el concepto amplio de internacionalización en el que se basa la propia estrategia. Así, en colaboración con la ODIP y tras consultas con los Centros y Departamentos, se han ajustado las definiciones de los indicadores, y se ha incluido su recogida en el contrato programa tanto de Centros como Departamentos con el fin de procurar conocer y atender en la medida de lo posible la compleja y diversa realidad existente en el seno de la institución. Estos datos iniciales nos permitirán establecer objetivos realistas, aunque no por ello menos ambiciosos, para el futuro. Al final de esta sección, se ofrece la situación de cada indicador propio en los

últimos datos disponibles en cada caso. De especial importancia en este sentido es la naturaleza polifacética de los indicadores, así como la intención transformadora que señalan, al entender la internacionalización como un proceso que contribuye a nivel institucional a la mejora de la calidad de la docencia, la investigación, los servicios y la tercera misión de la UGR, más allá de la experiencia de aprendizaje individual que supone la ya tradicional movilidad saliente de estudiantes, PDI y PAS.

Por otra parte, se ofrece un resumen de la situación de la UGR en relación con los indicadores acordados en el seno de la AUPA para Plan de Excelencia en la Internacionalización de la SGUIT de la Junta de Andalucía, indicadores más tradicionales debido a la dificultad de acceso a datos más elaborados. La UGR continúa ocupando un lugar destacado entre las universidades andaluzas en cuanto a la puntuación obtenida.

INDICADORES ESTRATEGIA DE INTERNACIONALIZACIÓN		
Nº	Descripción	Situación
1	Porcentaje de Centros / titulaciones / Departamentos / Institutos / Grupos de Investigación con EI aprobadas y publicadas	100% de los Centros con EI aprobada y publicada
2	Porcentaje de graduados (los tres ciclos) con experiencia significativa en el extranjero (al menos uno de los siguientes: movilidad de estudios mínimo 3 meses, de prácticas mínimo 2 meses, voluntariado mínimo 1 mes, cursos de verano acumulando mínimo 1 mes)	21,55% (no incluidos voluntariados ni cursos de verano)
3	Porcentaje de PDI con experiencia internacional significativa (al menos uno de los siguientes: una titulación obtenida en otro país; al menos un año de estancia académica en otro país; nivel C1 en alguna lengua extranjera; activo en asociaciones académicas/científicas internacionales o dirección de revistas internacionales)	19,43%
4	Porcentaje de PAS con experiencia internacional significativa (al menos uno de los siguientes: una titulación obtenida en otro país; al menos un año de estancia profesional en otro país; nivel C1 en alguna lengua extranjera; activo en la dirección de asociaciones profesionales internacionales)	Recogida de datos aún en proceso
5	Porcentaje de estudiantes internacionales en titulaciones de posgrado (Máster y Doctorado). Por <i>internacional</i> , se entiende que proceda de otro sistema educativo, o que tenga pasaporte extranjero.	Máster 17,84% Doctorado 34,27%
6	Porcentaje de publicaciones indexadas en coautoría internacional (co-autor/es de universidades/centros de investigación en otros países) o en volúmenes colectivos de composición internacional	55,44%
7	Número de doctorandos, posdoctorados, profesores visitantes e investigadores internacionales recibidos (UGR, Departamento, Institutos/Grupos)	460
8	Porcentaje de asignaturas (materias/módulos) con elementos internacionales significativos (impartido en otra lengua; metodología internacional (equipos multinacionales, aprendizaje colaborativo on-line etc.); contenidos, estudios de caso y lecturas internacionales; mínimo 10% de estudiantes internacionales matriculados; participación significativa de profesorado internacional visitante)	40,02%

Indicadores PECA Internacionalización SGUIT 2018

Indicador	Dato UGR
Movilidad saliente 2017-18	
% Estudiantes en movilidad saliente / total estudiantes matriculados en titulaciones completas	4,77%
% PDI en movilidad saliente / total PDI (equivalente a TC)	7,76%
% PAS en movilidad saliente / total PAS capítulo I	3,60%
Total ponderado	5%
Movilidad entrante 2017-18	
% Estudiantes entrantes / total estudiantes matriculados en titulaciones completas	5,1%
% PDI entrante / total PDI (equivalente a TC)	8,74%
% PAS entrante / total PAS capítulo I	8,2%
Total ponderado	5,7%
Estudiantes internacionales en titulaciones completas de posgrado	
% Estudiantes Extranjeros matriculados en titulaciones completas / total estudiantes matriculados en titulaciones completas	Máster 17,84% Doctorado 34,27%
Titulaciones internacionales	
Número de titulaciones conjuntas (en RUCT), y de convenios para títulos dobles o múltiples	22
Docencia en otras lenguas	
% créditos impartidos en lengua distinta al español en ámbitos no lingüísticos / créditos totales ofertados en titulaciones oficiales	Criterio no aplicado en 2017/18

Internacionalización del doctorado	
% tesis defendidas en régimen de co-tutela / total de tesis defendidas	5,51%
% tesis defendidas con Mención Internacional / total de tesis defendidas	40,80%
Total ponderado	36,6%
Internacionalización de la producción científica	
% de publicaciones WoS en co-autoría internacional	55,44%

En este mismo ámbito de recogida de datos, han avanzado los trabajos de diseño del “mapa de las relaciones internacionales de la UGR”, del cual existe una versión preliminar disponible en: <http://intl.ugr.es/map/>. El esfuerzo actual, coordinado por el Coordinador del Programa “Movilidad Internacional de Créditos” de Erasmus+, el profesor José Martínez Aroza, en colaboración con el Vicerrectorado de Investigación y Transferencia, se centra no solo en actualizar los datos existentes provenientes en su mayor parte de la propia ORI, sino sobre todo en ampliarlos para dar cuenta de un concepto más amplio de la internacionalización y recoger de manera más fidedigna la enorme diversidad de actividades realizadas en la UGR con socios internacionales de todos los continentes. Está prevista la presentación de la herramienta para el primer semestre de 2020.

■ Consejo Asesor de Internacionalización

El Consejo de Gobierno en su sesión del 30 de octubre de 2017 aprobó la creación de este Consejo Asesor. Se trata de un órgano que asiste a la UGR en el diseño y en la puesta en marcha de iniciativas de internacionalización y que ayuda en el seguimiento y evaluación de la EI. Está compuesto de cinco expertos externos de reconocido prestigio internacional, que conjuntamente reúnen conocimiento experto en múltiples ámbitos de la internacionalización de la educación superior (cooperación al desarrollo, política lingüística, internacionalización “en casa”, movilidad, redes internacionales) y una diversidad de regiones del mundo:

- D^a Eva Egron-Polak
Ex Secretaria General de la International Association of Universities
- D. Daniel Hernández Ruipérez
Rector en funciones de la Universidad de Salamanca y presidente de la comisión sectorial de Internacionalización y Cooperación de la CRUE
- D^a Fiona Hunter
Ex presidenta de la European Association for International Education, directora adjunta del Centre for Higher Education Internationalisation (CHEI) de la Università Cattolica del Sacro Cuore, Milán (Italia) y co-directora del *Journal of Studies for International Education* (JSIE)
- D^a Melita Kovačević
Ex presidenta del Council for Doctoral Education de la European University Association y ex vicerrectora de la Universidad de Zagreb (Croacia)
- D^a Karen Lauridsen
Coordinadora de la red temática International Classroom y directora del Centre for Teaching and Learning, Aarhus University (Dinamarca)

En 2019, la UGR recibió la segunda visita del Consejo Asesor entre los días 1 y 5 de abril. En esta segunda ocasión, las visitas y conversaciones se centraron en la internacionalización del posgrado y el papel de los vicedecanatos y subdirecciones de Internacionalización en los centros. El Consejo ha elaborado su segundo informe, con recomendaciones encaminadas a mejorar el funcionamiento y los resultados de la EI, recomendaciones que subrayan la naturaleza transversal de la internacionalización con proceso de mejora de la calidad de la actividad universitaria y la necesidad de una mayor implicación de todos los vicerrectorados y servicios de la UGR. Los miembros del Consejo han insistido igualmente en la necesidad de promover la competencia en lenguas extranjeras de la comunidad universitaria.

■ Diseño de Estrategias de Internacionalización en Centros y Departamentos

Todas las Facultades y Escuelas de la UGR han elaborado un documento que recoge los principales objetivos de su política de internacionalización. Antes de finales de 2019 el equipo del Vicerrectorado tiene previsto iniciar una serie de visitas a los Centros para debatir los objetivos y estrategias de cada uno, así como para determinar en qué medida las acciones del Vicerrectorado pueden apoyar cada una de los planes de trabajo. Por otra parte, está igualmente previsto el inicio de un plan de internacionalización “en casa” encaminado a asegurar que los beneficios de la internacionalización no se limiten a aquel estudiantado y profesorado que se desplace a instituciones socias en otros países. Finalmente, el equipo del Vicerrectorado está trabajando estrechamente con la dirección de la EIP para el desarrollo de la estrategia de internacionalización de los estudios de Máster y Doctorado. En esta tarea, se cuenta con el apoyo del Consejo Asesor de Internacionalización.

■ Estructura del Vicerrectorado de Internacionalización

En el año 2019 tras la reelección de la rectora Pilar Aranda Ramírez, se han producido algunos cambios en la composición del equipo del Vicerrectorado de Internacionalización, aunque se mantiene la estructura básica existente entre 2015 y 2019:

Internacionalización

- Dirección de Estrategia Internacional
- Dirección Académica de la Internacionalización
- Coordinación de la Acción “International Credit Mobility”
- Dirección de Proyectos y Convenios Internacionales

Cooperación Universitaria al Desarrollo

- Dirección del Centro de Iniciativas para la Cooperación Universitaria al Desarrollo

Política Lingüística

- Dirección de Política Lingüística
- Dirección del Centro de Lenguas Modernas
- Dirección-Gerencia del Centro de Lenguas Modernas
- Dirección del Instituto Confucio
- Dirección del Centro Ruso

Gestión administrativa de la internacionalización

- Dirección de la Oficina Internacional

➡ *(Ver Anexo 6.1.)*

■ COOPERACIÓN INSTITUCIONAL

■ Cooperación multilateral y en redes

La cooperación multilateral en forma de redes universitarias de todo tipo es un elemento fundamental de la Estrategia de Internacionalización de la Universidad de Granada. La presencia en redes y asociaciones internacionales no solo incrementa la visibilidad y el prestigio de nuestra institución, sino también pone al alcance de todos los miembros de nuestra comunidad académica una amplia gama de ventajas. Por ejemplo, permite compartir experiencias y encontrar sinergias en investigación, docencia y gestión, facilita el intercambio de estudiantes, profesorado y personal de administración y servicios, agiliza la labor de iniciar y ejecutar proyectos internacionales, y potencia las posibilidades de influir en la política universitaria internacional.

La principal red en la que concentra sus esfuerzos la Universidad de Granada desde su creación en 1987 es el Grupo Coimbra, que reúne 39 universidades de investigación históricas europeas de gran proyección internacional y fuerte implicación territorial. El objetivo principal de esta prestigiosa red consiste en crear y mantener fuertes lazos académicos y culturales entre sus miembros apoyando y promoviendo la internacionalización, la cooperación académica, la excelencia en aprendizaje e investigación, la extensión y el servicio a la sociedad. El Grupo Coimbra pretende, además, influir en la política europea de educación superior e investigación. La mayoría de las actividades se llevan a cabo a través de los once grupos de trabajo estables, coordinados por el Comité Ejecutivo que cuenta con el apoyo de una oficina permanente en Bruselas. El Comité Ejecutivo se encarga, además, de la organización de seminarios de alto nivel para rectores y vicerrectores con representantes de la Comisión Europea y otras redes, que se dedican alternamente a investigación y a docencia; por otra parte, elabora y publica documentos de posicionamiento sobre cuestiones de gran interés común a todas las universidades miembro, como son los principales programas de financiación europeos Horizonte 2020 y Erasmus+, próximamente Horizonte Europa y Erasmus para el nuevo período plurianual de financiación 2021-27. La UGR está representada en los once grupos de trabajo existentes en el seno del Grupo y participa activamente en todas las acciones organizadas. De especial interés son: los seminarios para doctorandos para el fomento de las competencias transversales y la empleabilidad; el concurso de la tesis en tres minutos para doctorandos; las acciones para facilitar la acogida de estudiantes y académicos refugiados.

La cooperación con América Latina se canaliza especialmente a través de dos redes: el Grupo Tordesillas y la Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado (AUIP).

Tras la presidencia de la rectora 2017-18 del Grupo Tordesillas, la UGR ha participado en el XX Encuentro Anual de Rectores de esta red hispano-portuguesa-brasileña en la ciudad de Río de Janeiro en noviembre de 2019. A lo largo del año ha continuado igualmente su participación en los colegios doctorales en los ámbitos de la Enfermería y la Física.

La Universidad de Granada vuelve a participar a partir de 2019 en la Comisión Ejecutiva de la Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado (AUIP), asociación que da acceso a becas, promueve la creación de Posgrados Iberoamericanos y ayuda en la gestión de redes temáticas.

En 2019, la UGR se ha adherido al Grupo La Rábida de Universidades, coordinado por la Universidad Internacional de Andalucía.

En el ámbito del Mediterráneo destaca nuestra participación en la red UNIMED (Unione delle Università del Mediterraneo) que ha permitido, por ejemplo, reforzar nuestra colaboración con Túnez y Libia a través de los proyectos europeos *Tunisian Network for Employability and Development of graduates' skills* (TUNED) y *Empowering and Networking the International Relationships Offices of the Libyan University System* (ENROL). La UGR ha participado igualmente en la asamblea anual de esta asociación, celebrada en Roma en diciembre de 2019, y en las jornadas sobre programas europeos de apoyo a la cooperación con el norte de África celebradas en Bruselas en abril de 2019.

Además de estas redes de universidades, la Universidad de Granada ha mantenido una importante presencia en asociaciones europeas e internacionales relacionadas con la educación superior en todos sus aspectos: *Agence universitaire de la Francophonie* (AUF), *Sistema Internacional de Certificación del Español como Lengua Extranjera* (SICELE), *International Association of Universities* (IAU), *European University Association* (EUA) y su *Council for Doctoral Education*, por nombrar tan solo las principales. La participación en estas asociaciones trae consigo no solo visibilidad internacional, sino también la posibilidad de participar en proyectos organizados por las redes, y seguir muy de cerca las últimas tendencias y novedades en diferentes ámbitos de la educación superior.

Finalmente, cabe destacar que el compromiso de nuestra institución con la libertad académica se ve reflejado en la participación en redes dedicadas a la defensa de los valores fundamentales de las universidades como por ejemplo en la

Magna Charta Universitatum y el correspondiente *Observatorio de la Magna Charta de las Universidades*. La UGR participó en la asamblea anual de esta organización celebrada en el mes de octubre en Hamilton (Canadá). La Universidad pertenece por otra parte a la Red de Desarrollo Sostenible y se encuentra en trámite la adhesión a la iniciativa *Academic Impact* de la ONU y a la red *Scholars at Risk* que apoya aquellos académicos que se encuentren en situación de peligro por motivos ideológicos, religiosos o de conflicto armados.

El listado completo de redes y asociaciones internacionales en las cuales participa la Universidad de Granada institucionalmente se encuentra en el anexo.

Siguiendo las pautas del plan de acción de la Estrategia Internacional, se ha realizado la siguiente labor con el fin de fomentar la participación de los miembros de la comunidad universitaria en redes de universidades y asociaciones universitarias internacionales:

- Difusión interna de la participación de la Universidad de Granada en redes internacionales (web, boletín informativo, ...).
- Participación en reuniones, eventos y proyectos de interés institucional organizados por redes y asociaciones internacionales.
- Apoyo continuado a la creación de redes internacionales estables a través del Plan Propio de Internacionalización (Programa 8).
- Promoción de la participación activa en redes internacionales a través del Plan Propio de Internacionalización y del Plan Propio de Cooperación al Desarrollo.
- Difusión de los trabajos, publicaciones, documentos de las diferentes asociaciones internacionales, que puedan ser de interés para los miembros de la comunidad universitaria.

■ Cooperación bilateral

La Universidad de Granada goza de relaciones institucionales bilaterales con alrededor de 1000 universidades socias en todo el mundo. Aunque esta red forma una base sólida para la internacionalización, su ampliación y/o la adaptación de las actividades a la constante evolución de nuestro contexto es clave para el desarrollo institucional de nuestra universidad. Por este motivo se ofrece desde hace algunos años el Programa 8 del Plan Propio de Internacionalización. Este programa facilita la colaboración estratégica con universidades extranjeras que va más allá de la firma de un convenio marco y plantea la cooperación desde un punto de vista global con una clara visión de futuro considerando un conjunto de actividades coordinadas como, por ejemplo, la movilidad de estudiantes, personal docente e investigador o personal de administración y servicios, estancias formativas, escuelas de verano, titulaciones dobles, múltiples o conjuntas internacionales, proyectos específicos de cooperación académica y de cooperación al desarrollo, entre otras.

Con el fin de facilitar la colaboración se ofrecen a la comunidad académica modelos multilingües para convenios marco universidad-institución (9 idiomas) y convenios de colaboración entre programas de doctorado (9 idiomas), convenios de creación de redes (2 idiomas) y textos multilingües para cláusula de protección de datos (4 idiomas) y el consentimiento para la publicación de datos personales (4 idiomas).

También se han consolidado los servicios de apoyo y asesoramiento para la elaboración y tramitación de convenios internacionales a través del Área de Convenios de la Oficina de Relaciones Internacionales y a través del acceso a los textos completos de los convenios existentes a través la Oficina Virtual (acceso identificado) así como a impresos solicitud-propuesta (4 idiomas) y plantillas de informes para la justificación del interés y la pertinencia de convenios nuevos.

A lo largo del año 2019, se ha firmado un total de 118 nuevos convenios, de los cuales 71 marco y 47 específicos bilaterales con universidades de todo el mundo. A esta cifra hay que sumar los 2575 acuerdos interinstitucionales con 761 universidades europeas del programa Erasmus. Además para la movilidad internacional del programa Erasmus + (acción clave 107) la UGR cuenta en la actualidad con 177 acuerdos con socios de 39 países, ocupando un año más el primer lugar en España en cuanto a financiación y número de movilidades en este programa.

■ Cooperación nacional y autonómica en materia de Internacionalización

La UGR es activa a nivel nacional y autonómica en los foros en los que se diseña, analiza y promueve la política de internacionalización de las universidades españolas. De especial importancia en este contexto son las actividades e iniciativas de la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE) para fomentar la internacionalización de sus miembros. La Vicerrectora de Internacionalización pertenece al Comité Ejecutivo de la Comisión Sectorial de Internacionalización y Cooperación (CRUE I+C), de la que es Secretaria Ejecutiva desde 2017.

A lo largo del año 2019, la UGR ha participado en reuniones conjuntas con rectores cubanos y rusos. SE ha mantenido una relación muy fluida con la Oficina conjunta que tiene CRUE con la Conferencia de Rectores Portugueses en Bruselas. La Vicerrectora de Internacionalización es miembro de la “Comisión de la Conferencias” de la Universidad Franco-Española, una iniciativa de la CRUE coordinada con la CPU (Conferencia de Rectores Franceses) y la Conferencia de Presidentes de Escuelas de Ingeniería (Cedefi).

En el marco de la Comisión Sectorial I+C, la UGR es miembro de los Grupos de Trabajo de Movilidad, de Internacionalización y de Cooperación Universitaria para el Desarrollo, y ha participado activamente en los subgrupos de trabajo formados para protocolos de actuación para situaciones de emergencia (Directora de la Oficina Internacional); para política lingüística (Directora de Política Lingüística); para promoción internacional de las universidades españolas (Director del Gabinete de Gestión de la Comunicación).

En cuanto a la agencia nacional encargada de la promoción de la internacionalización de la educación superior, SEPIE, la UGR ha mantenido un intenso contacto con la agencia a lo largo del año. Ha participado en las diversas reuniones convocadas tanto para la gestión de los diferentes programas europeos de los que es responsable la agencia; ha participado con stand o enviando material en ferias “Study in Spain” organizadas por el organismo; ha participado igualmente en otras ferias en las que el SEPIE ha coordinado la presencia de las universidades españolas. La agencia ha estado especialmente activa en el apoyo a la participación de las universidades españolas en la iniciativa de Universidades Europeas. La UGR ha participado en programas de becas de posgrado gestionados por SEPIE con Paraguay, Argentina y Marruecos. Por otra parte, la UGR ha participado activamente en los diferentes eventos que ha organizado el SEPIE en relación con la gestión del programa Erasmus, y con la política de visados para investigadores y estudiantes.

A nivel autonómico, la Rectora preside la sectorial de Internacionalización y Cooperación de la AUPA, en el seno del cual se han llevado a cabo también acciones importantes para la internacionalización de las universidades andaluzas. La sectorial se ha reunido recientemente con la nueva Directora General de Universidades para debatir el apoyo de la Junta de Andalucía a la internacionalización, en particular: para mejorar la gestión de las ayudas complementarias para el programa Erasmus, adelantando la fecha de anuncio y transferencia de las cuantías correspondientes; para facilitar el acceso y admisión de estudiantes internacionales a titulaciones de Grado y Máster a través del DUA; para apoyar la promoción internacional de las universidades andaluzas en ferias importantes de educación superior.

➡ (Ver Anexo 6.2)

■ MOVILIDAD INTERNACIONAL

La UGR mantiene una posición de liderazgo europeo en movilidad de estudiantes, PDI y PAS tanto enviados como acogidos, en el marco del programa Erasmus+, tanto en sus acciones intraeuropeas como en las de la llamada dimensión internacional.

Desde el año 2016 en el que se llevó a cabo el primer estudio de los datos de número de egresados de los tres ciclos con una experiencia internacional significativa, se confirma que la UGR cumple habitualmente el objetivo europeo de llegar a un 20% de egresados con una experiencia de este tipo para el año 2020. La cifra para el año 2019 es de un 21,55%, sin incluir los cursos de verano ni las estancias de voluntariado internacional, lo que representa una cifra muy similar respecto al año anterior. Persiste una gran variabilidad entre centros, que va desde el 11,84% hasta el 77,37% (la tabla completa se encuentra en anexo). En el año 2020 el equipo del Vicerrectorado analizará con cada Centro la situación de sus titulaciones en relación con este objetivo y buscará incentivos para mejorar los resultados especialmente en aquellos centros que se encuentren por debajo del 10%.

Se mantiene por otra parte el gran esfuerzo de los últimos años por promover la movilidad a nivel de posgrado mediante convocatorias específicas para Máster y Doctorado, que comenzaron en 2011 y que se han consolidado y perfeccionado en los últimos años. El porcentaje de doctorandos que se gradúan con mención internacional se eleva al 40,8% de los egresados en el curso 2017/18, con un 5,51% de cotutelas, pero los datos de movilidad de Máster siguen siendo bajos, dada la corta duración de este ciclo en el sistema español.

En el resumen que se ofrece a continuación, se presentan las cifras globales para el curso 2018/19 y un avance de las de 2019/20, y en los anexos se ofrecen datos más completos.

■ Programas de movilidad: estudiantes

2018/19 y avance primer cuatrimestre 2019/20:

SUBPROGRAMA	RECIBIDOS 18/19	ENVIADOS 18/19	AVANCE RECIBIDOS 19/20	AVANCE ENVIADOS 19/20
ERASMUS+	2090	2287	1418	1907
Erasmus+ Movilidad europea para estudios	1919	2056	1345	1789
Erasmus+ International Credit Mobility	110	20	36	14
Erasmus+ Erasmus Mundus (Másteres Conjuntos)	4	16	2	17
Movilidad Consorcio Erasmus+ Ceimar Estudios y prácticas	Datos aún no facilitados por la universidad coordinadora del consorcio de movilidad			
Erasmus+ Movilidad europea para prácticas	57	195	35	87
PLAN PROPIO DE INTERNACIONALIZACIÓN	400	370	241	209
Programa 1.1 Programa Propio de Movilidad	396	192	241	209
Programa 1.2 Movilidad Internacional de Doctorandos	-	61	-	--
Programa 2 Estancias breves internacionales	4	117	-	-
OTROS PROGRAMAS DE MOVILIDAD	450	72	172	54
Programa Movilidad Europa-Suiza	30	14	23	13
Programa de Intercambio y Movilidad Académica PIMA (OEI – Junta de Andalucía)	6	5	-	-
Libre Movilidad	303	53	149	41
Programas de <i>Study Abroad</i>	76	-	-	-
Prácticas internacionales	35	-	-	-
PROGRAMAS DE MOVILIDAD PARA CURSAR TITULACIONES COMPLETAS	108	-	-	-
Fundación Carolina	11	-	-	-
Becas de excelencia Embajadas de España en República checa, Eslovaquia, Polonia y Rumanía	40	-	-	-
Becas de excelencia Embajadas de España Embajada en Marruecos	53	-	-	-
Becarios BECAR	4	-	-	-
Programa "Young Generation as Change Agents" SEPIE-Comisión Europea-Gobierno de Marruecos	-	-	3	-
TOTAL	3048	2729	1834	2170

Estudiantes acogidos

Se han celebrado las jornadas de recepción a estudiantes internacionales a principio de cada cuatrimestre (septiembre y febrero), con distintas actividades informativas (charlas y visitas a los campus) y actividades lúdicas y culturales (magia, deportes, orquesta de la UGR, teatro de la UGR, gymkana cultural, tandem lingüístico, talleres en la Casa de Porras, cineclub, visitas guiadas al Albayzín, etc.) en colaboración con un gran número de vicerrectorados, servicios y asociaciones universitarios (Vicerrectorados de Estudiantes y de Extensión Universitaria, CLM, ESN, CAD, etc.) así como de organismos locales (Ayuntamiento, Parque de las Ciencias, Palacio de Congresos).

Durante el curso académico 2018/19 se recibieron un total de 3048 estudiantes, de los cuales un 68,57% pertenecían al programa Erasmus+, lo que indica un paulatino aumento de la presencia de estudiantes de otros programas en la UGR. Hasta la fecha, durante este curso académico, se han recibido 1907, una cifra similar a la del curso pasado en estas fechas. Merece mención el número de estudiantes recibidos en el marco del Programa Propio de Movilidad, uno de los más consolidados de las universidades españolas. El alto número de estudiantes de libre movilidad y de programas de Study Abroad, también es indicio del atractivo de la UGR para estudiantes internacionales, con cifras superiores a 400 para el curso pasado. En progresivo aumento se encuentran también los estudiantes procedentes de programas externos y universidades socias para la realización de titulaciones completas en la UGR.

En relación con la labor de mejorar la calidad de la acogida, se mantiene y consolida el programa Mentores, con su novena edición durante el curso 2019/20. Este programa está basado en la asignación de estudiantes-tutores a estudiantes acogidos. Los estudiantes mentores reciben un curso de formación intercultural al comienzo de su actividad y aquellos que desempeñen correctamente su labor obtienen reconocimiento de créditos por esta labor voluntaria. El número de estudiantes de la UGR que participa en esta novena edición del programa es de 385, que han acogido y orientado a los estudiantes llegados a nuestra universidad en el marco de programas de movilidad durante el primer cuatrimestre, y continuarán haciéndolo a lo largo del curso. La gestión en los centros del programa Mentores está centralizada en el Vicerrectorado de Internacionalización y se refuerza con el apoyo de becarios Ícaro que actúan de coordinadores de la actividad de los mentores.

En el año 2019 se ha consolidado la colaboración con el programa CASA “Consortium for Advanced Study Abroad”, de universidades de la *Ivy League* estadounidense, coordinado por la Universidad de Brown. En el marco de este convenio se ha realizado la convocatoria de otras tres becas para estancias de investigación para PDI de la UGR es las universidades estadounidenses participantes, con lo que el número total de PDI de la UGR que se ha beneficiado de esta oportunidad se eleva ya a 10. Este año está prevista la participación de más de 50 estudiantes de CASA, procedentes de diferentes universidades del consorcio. En el mes de mayo de este año la Vicerrectora de Internacionalización junto con la Decana de la Facultad de Medicina, el Director de Centro de Investigación Biomédica y el Director Científico de Genyo visitaron la Universidades de Brown, para avanzar en la cooperación en el ámbito de la Salud tanto en docencia como en investigación.

Estudiantes enviados

Durante el curso académico 2018/19 se enviaron a destinos internacionales 2729 estudiantes, unos 123 más que el curso anterior. De ellos 2287 lo fueron en el marco del programa Erasmus+, que sigue representando algo más del 83% del total. Las cifras de enviados en el presente curso 2019/20 son muy similares a los del curso anterior.

La novena convocatoria de movilidad específica de posgrado para estudiantes de máster en el marco del programa Erasmus+ se ha publicado recientemente; el segundo ciclo es el menos representado en las cifras de movilidad debido a la corta duración de los estudios. El equipo del Vicerrectorado está trabajando muy de cerca con el equipo de la EIP para buscar oportunidades de movilidad que encajen en la estructura de 4+1 del sistema español.

Por otra parte, durante el año 2019 se han realizado las convocatorias específicas para movilidad internacional de estudiantes de doctorado que vienen siendo habituales. La primera de ellas es la Convocatoria de movilidad internacional de estudiantes de programas de doctorado, organizada y financiada por el Vicerrectorado de Internacionalización, la Escuela Internacional de Posgrado y el Vicerrectorado de Investigación y Transferencia, y que se ha consolidado como apoyo a la movilidad de nuestros jóvenes investigadores e incentivo para la mención internacional. Los centros de destino elegidos por los candidatos seleccionados son instituciones de educación superior tanto del ámbito europeo como de otras regiones del mundo. Como mejora destacable en el curso 2019/20, se ha adelantado varios meses la publicación de la convocatoria, con el fin de facilitar la búsqueda de destinos por parte de los candidatos así como la realización de la movilidad en fechas más convenientes. Se mantienen igualmente las convocatorias Erasmus+ de Movilidad Internacional de estudiantes de Doctorado tanto en la acción KA103 (intraeuropea) como en la KA107 (fuera de Europa).

Además del apoyo del Banco de Santander a la movilidad de doctorandos a través de un convenio con la UGR, la UGR continúa participando en los programas del Banco Santander, a través de las Becas IBEROAMÉRICA SANTANDER UNIVERSIDADES, dirigidas a fomentar estudios de grado en universidades latinoamericanas dentro de un programa que garantice el reconocimiento académico de los estudios cursados. Este proyecto, que pretende reforzar la movilidad e intercambio de estudiantes entre universidades iberoamericanas, ha mantenido la financiación externa concediendo 29 becas a estudiantes por importe de 3.000€. En las diferentes convocatorias 2018/2019, se han ofrecido a estudiantes de la Universidad de Granada 312 becas de diferentes cuantías para estancias de movilidad internacional.

Se ha reforzado el Programa de Estancias Breves Formativas (Programa 2), que ofrece a los estudiantes de la UGR la posibilidad de recibir formación de carácter práctico en universidades extranjeras durante breves periodos de tiempo. Los ámbitos en los que ofertan el mayor número de estancias de este tipo son principalmente las áreas de ciencias de la educación (grado y máster) y ciencias de la salud (incluidos los grados en Enfermería, Fisioterapia, Terapia Ocupacional, Nutrición y Dietética, Farmacia, Odontología, Psicología y Medicina), aunque también se ofertan estancias para estudiantes de Arquitectura, Edificación e Ingeniería Civil. Para asegurar un mejor seguimiento de estas estancias se ha nombrado un coordinador que trabajará de cerca con los vicedecanos y subdirectores de los centros implicados para garantizar en particular una mejor preparación y orientación al estudiante previas a su estancia.

Continúan las ayudas automáticas destinadas a estudiantes participantes en dobles títulos internacionales, a través de fondos externos cuando ello es posible (principalmente Erasmus+, aunque también otros programas como los de Campus France), y con fondos propios cuando no lo es (por el destino, por ser segunda estancia en un mismo ciclo académico, etc.).

Se han celebrado jornadas y sesiones informativas sobre los programas de movilidad en colaboración con todos los centros de la UGR. Del mismo modo, se han organizado reuniones informativas para los estudiantes seleccionados en programas de movilidad internacional por centros y/o destinos, proporcionándoles información sobre aspectos prácticos, académicos, integración lingüística y cultural en la universidad y en el país de acogida para evitar al mínimo el choque cultural, recomendaciones para el viaje, protocolo para situaciones de emergencia, instrucciones antes de partir, etc. Con este fin, se han realizado las siguientes sesiones informativas:

- Sesión informativa para las personas seleccionadas del Programa Propio
- Sesión informativa para las personas seleccionadas del Programa Erasmus +: Erasmus
- Sesión informativa para las personas seleccionadas del Programa Erasmus+: Dimensión Internacional
- Sesiones de promoción de Programas de Movilidad Internacional

Con el fin de promover la movilidad internacional de los estudiantes de la UGR se celebró la octava semana internacional de la UGR ("Eighth International Days") dentro de las Jornadas de Recepción de Estudiantes de la UGR, durante los días 18 y 19 de septiembre. En la carpa del Vicerrectorado de Internacionalización, cada país con el que la UGR posee intercambio de estudiantes, dentro de cualquiera de los Programas de movilidad existentes (como Erasmus +, Programa Propio u otros), dispuso de un espacio para informar sobre sus universidades y la oferta académica. Estos espacios fueron atendidos por estudiantes internacionales de esos países que actualmente están estudiando en la UGR y por estudiantes de la UGR que han disfrutado de alguna movilidad internacional fuera de las fronteras de nuestro país.

En el mes de junio de 2019 se ha aprobado el nuevo texto actualizado y ampliado del Reglamento de Movilidad Internacional de Estudiantes, con especial énfasis en la garantía del reconocimiento pleno y automático de los créditos superados en estancias de movilidad, en la seguridad de nuestros estudiantes, y en el diseño y aprobación de los programas de título doble o múltiple internacional. Por otra parte, el Reglamento recoge por primera vez la definición de las funciones de las diferentes figuras responsables de la tutela de la movilidad internacional de estudiantes en la UGR.

Desafortunadamente, a lo largo del año 2019, el equipo del Vicerrectorado y en particular el Director Académico de la Internacionalización, ha tenido que atender diferentes situaciones de emergencia tanto individuales como colectivas. La UGR dispone de un protocolo de actuación en situaciones de este tipo, que se va mejorando progresivamente, y que ya constituye un modelo para otras universidades, en el marco de programas nacionales y europeos. Se está reforzando la formación para los vicedecanos y tutores docentes de los centros en relación con cómo deben actuar para prevenir situaciones de riesgo, para preparar mejor a sus estudiantes salientes y para reaccionar eficazmente en el caso de que se produzcan desgracias personales.

Coordinación con los Centros y Formación de Tutores Docentes

Se han celebrado seminarios de coordinación y formación con los vicedecanos y subdirectores así como con el personal administrativo del área de los Centros, en los que, entre otras cuestiones, se han tratado las siguientes:

- Reglamento de movilidad internacional de la UGR
- Convocatorias de movilidad internacional de la UGR
- Mejoras en los procedimientos de gestión académica de la movilidad
- Información sobre las ayudas para estudiantes con necesidades especiales
- Diseño y desarrollo de programas de título doble o múltiple internacional
- Seguridad de los estudiantes en los programas de movilidad
- Brexit
- Movilidad abierta en el marco de la alianza Arqus

Asimismo, desde el Vicerrectorado de Internacionalización está previsto una nueva edición completa del plan de formación de tutores docentes para la gestión académica de la movilidad, a la luz del nuevo Reglamento de movilidad internacional de estudiantes. En este plan de formación se abordan todos los aspectos esenciales de la gestión académica de la movilidad, desde la difusión, tipos de programas de movilidad ofertados por la UGR, política lingüística y estrategia de Internacionalización, hasta el análisis pormenorizado del nuevo Reglamento de Movilidad Internacional o el protocolo para situaciones de emergencia de la Universidad de Granada.

Se ha continuado con el plan de incentivación de la labor de la gestión académica de la movilidad, con la oferta de cursos de capacitación lingüística y la correspondiente acreditación en el CLM, así como reconocimiento de la labor realizada de tutela de los estudiantes tanto salientes como entrantes en programas de movilidad en el POD.

Se ha mantenido, el programa de apoyo a la gestión de las Relaciones Internacionales en los Centros a través del Programa 7 del Plan Propio de Internacionalización y se ha ofrecido atención y asesoramiento personalizado al personal administrativo del área en los Centros.

También se está intensificando la promoción y el apoyo a los centros en la difusión de la movilidad internacional. Así, diversos miembros del equipo del Vicerrectorado de Internacionalización han participado activamente en eventos de Internacionalización para difundir información sobre competencia lingüística y posibilidades de movilidad internacional en la UGR, incluyendo el ámbito de la Cooperación al desarrollo.

■ Programas de movilidad: Personal docente e Investigador (PDI)

En el programa Erasmus + Movilidad de Profesores con fines docentes en países miembros del Programa, se ha enviado un total de 235 miembros del PDI durante el curso académico 2018/19, a los que hay que sumar 43 con cargo al programa de movilidad Erasmus+: Dimensión Internacional, que promueve la movilidad específica de profesorado para docencia hacia y desde instituciones de educación superior de otras regiones del mundo en la ya mencionada KA107, junto con otros programas propios y de diferentes organismos, para llegar a un total de 317 movibilidades de PDI en programas gestionados por el Vicerrectorado, unas 50 más que el curso anterior.

Igualmente, con el objetivo de fomentar la capacitación lingüística del PDI, facilitar la adquisición y acreditación de las competencias lingüísticas necesarias en los ámbitos en que desarrolla su actividad y promover el intercambio académico, se han concedido 20 ayudas para participar en cursos de perfeccionamiento de lengua inglesa en la National University of Ireland (NUI) en Galway, Irlanda.

Se incentiva la movilidad docente a destinos extracomunitarios del profesorado de la UGR, no cubierta por el programa Erasmus, a través del Programa 3.2 del Plan Propio de Internacionalización de la UGR, con 39 movibilidades. Se consolida la tendencia en la movilidad del profesorado hacia otras regiones del mundo, y la proyección internacional de la UGR más allá de las fronteras de la Unión Europea.

Del 25 al 29 de marzo, la UGR celebró la segunda semana internacional para investigadores procedentes de universidades socias de todo el mundo, con la participación de 59 investigadores y responsables de políticas de investigación de 27 países para explorar las posibilidades de colaboración con la Universidad de Granada. El evento, subvencionado por la Unión Europea a través del Programa Erasmus+, tuvo como objetivo principal la internacionalización de la investigación y la transferencia del conocimiento, y ofreció los investigadores visitantes un espacio común en el que entrar en contacto con grupos de investigación de la Universidad de Granada y abrir así nuevos canales de colaboración conjunta. El programa permitió a los visitantes conocer la Universidad de Granada desde dentro

y recibir información de primera mano sobre sus políticas y estrategias de investigación, internacionalización, posgrado, extensión y responsabilidad social, entre otras. Se presentaron, además, instrumentos y procedimientos que facilitan la internacionalización de la investigación y la transferencia como los proyectos de investigación y patentes internacionales, las empresas spin-off, los procedimientos de bienvenida de investigadores internacionales, la gestión de los recursos digitales y bibliográficos y de otra infraestructura de apoyo a la investigación. Asimismo, los participantes tuvieron la oportunidad de conocer algunos centros e institutos de investigación destacados y su relación con la formación de investigadores jóvenes a través de las tres escuelas de doctorado en Ciencias de la Salud, en Ciencias, Tecnologías e Ingenierías y en Humanidades, Ciencias Sociales y Jurídicas. Durante un día completo del evento se realizaron encuentros individuales con personal investigador y sus respectivos grupos adscritos a centros e institutos de la Universidad de Granada que las y los propios participantes identificaron como de su interés. La semana para investigadores de universidades socias internacionales se cerró con un taller sobre instrumentos de financiación a nivel local, regional, nacional e internacional que presentará, entre otros, los programas europeos de investigación (Horizonte 2020) y educación (Erasmus+), y los Planes Propios de Investigación y Transferencia, de Internacionalización y de Cooperación al Desarrollo de la Universidad de Granada.

Con el fin de avanzar en su estrategia de internacionalización, y dado el interés que ha suscitado esta iniciativa tanto entre nuestros socios como en otras universidades, que lo están emulando, está prevista la organización de las terceras semanas para investigadores de universidades socias internacionales para la próxima primavera, probablemente en esta ocasión en eventos algo más reducidos organizados por ramas del saber para facilitar una interacción aún más efectiva.

■ Programas de movilidad: Personal de Administración y Servicios (PAS)

Siguiendo la acción iniciada en cursos anteriores, se han convocado plazas de movilidad en el marco del Programa Erasmus+ y del Plan de Formación del PAS (convocatoria coordinada entre el Vicerrectorado de Internacionalización y Gerencia), con asesoría técnica en la ORI para la preparación de las estancias. Se ha alcanzado un total de 152 movilidades de PAS, incluidas las dedicadas a formación lingüística.

Se han celebrado dos *Staff Training Weeks* (ediciones XIV y XV) para PAS de otras universidades internacionales durante los meses de mayo y julio de 2019. Estos encuentros tienen como objetivo propiciar un espacio de intercambio de información, conocimiento y buenas prácticas entre las universidades participantes a través de la puesta en común del aprendizaje técnico en el puesto de trabajo y la adquisición de competencias prácticas, lo que supone una importante aportación para la experiencia profesional desde una perspectiva internacional del Personal de Administración y Servicios del contexto y entorno universitario. En esta ocasión se han recibido casi un centenar de participantes en cada edición, provenientes de más de 50 países.

➡ (Ver Anexo 6.3)

■ TITULACIONES DOBLES, MÚLTIPLES Y CONJUNTAS

A lo largo de 2019, se ha seguido con la política de apoyo y promoción del establecimiento de titulaciones dobles, múltiples o conjuntas internacionales, tanto a través del Programa 8 del Plan Propio de Internacionalización como mediante el asesoramiento por parte del equipo de Vicerrectorado a aquellas titulaciones interesadas en desarrollar este tipo de movilidad estructurada. También se ha sistematizado mejor el protocolo para la aprobación de este tipo de movilidad en el nuevo Reglamento de Movilidad Internacional de Estudiantes.

Actualmente, la UGR mantiene vigentes 9 acuerdos de título doble o múltiple internacional de Grado y 11 de Máster, con 5 programas integrados de ambos ciclos. En el año 2019 se han firmado 3 convenios nuevos:

- Università degli studi di Padova (Italia), Máster Universitario en Neurociencia Cognitiva
- ESC Dijon Bourgogne – Burgundy School of business (Francia), Máster Universitario en Economía y Organización de Empresas
- École Supérieur d'ingénieurs des Travaux de la Construction de Caen (Francia), doble título de Grado en Ingeniería Civil y Máster Universitario en Ingeniería de Caminos, Canales y Puertos

Por otra parte, se encuentran actualmente en fase de estudio y/o firma de convenios nuevos títulos dobles de diferentes ámbitos en diversos centros y campus de la UGR y en la Escuela Internacional de Posgrado.

La Comisión Europea mantiene su apoyo para el curso 2019/20 a cuatro programas de titulación múltiple/conjunta en los que participa la Universidad de Granada en el marco de la acción "Erasmus Mundus Joint Master Degrees" del programa Erasmus+: GEMMA ("Women's and Gender Studies"), EUROPUBHEALTH ("European Public Health Master"), COSI: Joint Master Degree in COlour in Science and Industry y MITRA: Master Erasmus Mundus "Migrations transnacionales".

➡ (Ver Anexo 6.4)

■ PROYECTOS DE COOPERACIÓN ACADÉMICA

Los proyectos internacionales de cooperación académica facilitan el intercambio de experiencias y de buenas prácticas, el desarrollo de nuevos programas e iniciativas, así como la profundización en la cooperación interuniversitaria con socios de países europeos y de todo el mundo. Estas características los convierten en un instrumento muy relevante para poder alcanzar los objetivos recogidos en la Estrategia de Internacionalización de nuestra institución.

La Universidad de Granada ha sido especialmente activa en todo tipo de proyectos de cooperación académica en los diferentes programas europeos y de otras instancias. En la actualidad, nuestra institución está participando activamente en una gran variedad de convocatorias de programas europeos correspondientes al periodo presupuestario 2014-2020 de la Unión Europea. En este contexto, cabe destacar la notable presencia de la Universidad de Granada en el programa Erasmus+ y la consiguiente atracción de fondos externos. Durante 2019 nuestra institución ha participado en más de 60 proyectos internacionales de cooperación académica con una financiación total superior a 15 millones de Euros, ejecutables en tres años.

Con el fin de mantener este nivel de actividad, que permite la financiación de todo tipo de iniciativas cooperativas, desde la mejora de las metodologías docentes en determinadas áreas, hasta la incorporación de estudiantes con discapacidad, el diseño de titulaciones dobles o el desarrollo de competencias transversales, y de promover una mayor implicación de la Universidad de Granada en estos programas, durante 2019 se han llevado a cabo las siguientes acciones principales que pretenden facilitar la presentación de propuestas e incrementar la visibilidad y el impacto de estas actividades:

- Asesoramiento para la preparación y el envío de propuestas y apoyo en la gestión de los proyectos concedidos por parte de la Oficina de Relaciones Internacionales.
- Continuación del proyecto piloto de pre-evaluación de propuestas por expertos externos internacionales.
- Fomento de la participación de los miembros de la comunidad universitaria en proyectos de cooperación académica internacional:
 - Apoyo a la preparación y elaboración de propuestas de proyectos para programas y convocatorias internacionales: financiación a través del Programa 8 del Plan Propio de Internacionalización.
 - Organización de sesiones informativas y talleres para presentar los programas internacionales más relevantes y las oportunidades que estos ofrecen para los miembros de la comunidad universitaria, así como el procedimiento de tramitación y los servicios de apoyo de la Oficina de Relaciones Internacionales.
 - Difusión e información sobre convocatorias abiertas en los programas gestionados por el Vicerrectorado de Internacionalización a través de la página web, boletines electrónicos, carteles, jornadas, notas de prensa, Facebook, etc.
- Participación en jornadas informativas sobre programas y convocatorias para proyectos internacionales (Erasmus+, Interreg SUDOE, ...).
- Presentación y promoción de la participación y experiencia de la Universidad de Granada en proyectos internacionales en jornadas, encuentros y reuniones nacionales e internacionales.
- Coordinación de la participación de la Universidad de Granada en proyectos institucionales (Erasmus+ Acciones Clave 1, 2 y 3, etc.)
- Coordinación de proyectos institucionales (Erasmus+ Acciones Clave 1 (Movilidad de las personas por motivos de aprendizaje), 2 (Cooperación para la innovación y el intercambio de buenas prácticas) y Acciones Jean Monnet.

Especial mención merece la puesta en marcha de la Alianza Universitaria Europea Arqus que, al amparo del programa Erasmus+, surge como iniciativa innovadora para transformar la educación superior en Europa y soporte para construir las universidades europeas del futuro, promoviendo los valores e identidad propios de la Unión Europea y revolucionando la calidad y competitividad de la educación en nuestro entorno. Con un presupuesto que ronda los 15 millones de euros y una financiación europea de 5 millones de Euros (además de una línea de financiación nacional cercana a los 300.000 euros), la Universidad de Granada lidera una de las 17 primeras alianzas reconocidas por la Comisión Europea como "Universidad Europea" por su excelencia y carácter innovador para liderar este proceso de transformación sistémica y sostenible.

Las tablas que se presenta a continuación resumen el estado actual y la evolución de la participación de la Universidad de Granada en proyectos de cooperación académica internacional. Se indica para cada instrumento de financiación el número de proyectos vigentes en las cuales participa la institución como socio u organización coordinadora. El listado detallado de proyectos vigentes puede encontrarse en el anexo.

Estado actual de la participación de la Universidad de Granada en proyectos de cooperación académica:

PROGRAMA/CONVOCATORIA	ORGANISMO CONVOCANTE	Nº DE PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN UGR
ERASMUS+ KA1	Unión Europea – EACEA	Proyectos de movilidad KA103: 6 (3 coordinados por la UGR) Proyectos de movilidad KA107 (dimensión internacional): 6 (3 coordinado por la UGR) Titulaciones de Máster Conjuntas: 4 (1 coordinada por la UGR)
ERASMUS+ KA2	Unión Europea – EACEA	Asociaciones Estratégicas: 15 (1 coordinada por la UGR)
ERASMUS+ KA2	Unión Europea – EACEA	Refuerzo de las Capacidades: 16 (1 coordinada por la UGR)
ERASMUS+ KA2	Unión Europea – EACEA	Alianzas para el Conocimiento: 3
ERASMUS+ KA2	Unión Europea – EACEA	Universidades Europeas: 1 (coordinada por la UGR)
ERASMUS+ KA3	Unión Europea – EACEA	Apoyo a la reforma de las políticas: 2
ERASMUS+ Jean Monnet	Unión Europea –EACEA	Módulo Jean Monnet: 1 (coordinado por la UGR) Cátedra Jean Monnet: 2 (coordinadas por la UGR)
ERASMUS+ Sports	Unión Europea –EACEA	1 proyecto
PIMA-Andalucía	OEI-Junta de Andalucía	2 redes (coordinadas por la UGR)
Fundación Ruskiy Mir	Fundación Ruskiy Mir	1 proyecto (coordinado por la UGR)
Interreg SUDOE	Unión Europea	1 proyecto

Evolución de la participación en proyectos de cooperación internacional

Tipo de participación	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Como universidad socia	22	36	46	61	64	74	64	61	50	34	31	44
Como universidad coordinadora	6	8	11	13	16	20	17	12	17	13	15	17
Total	28	44	57	74	80	94	81	73	67	47	46	61

Si bien durante los años 2017 y 2018 se produjo una disminución en el número de proyectos con participación de la Universidad de Granada, debido principalmente la extinción de los programas asociados al periodo presupuestario 2007-2013 y la reestructuración y agrupación de los nuevos programas europeos y su gradual puesta en marcha, durante 2019 se ha producido un aumento en el número de propuestas aprobadas con participación de nuestra universidad.

En términos generales la presencia de la Universidad de Granada en este tipo de programas es claramente ascendente. Cabe mencionar el liderazgo continuado en las cuatro últimas convocatorias del programa *Erasmus+ International Credit Mobility* (E+ ICM) en las que nuestra institución ha obtenido una subvención de 2.221.370 Euros para 625 plazas en la primera convocatoria (2015), una subvención de 1.665.220 Euros para 488 plazas en la segunda convocatoria (2016), una subvención de 1.517.210 Euros para 483 plazas en la tercera convocatoria (2017), una subvención de 1.574.725 Euros para 480 plazas en la cuarta (2018), y una subvención de 1.816.010 Euros para 559 movibilidades en la quinta y última convocatoria hasta la fecha (2019). Con esta oferta, la Universidad de Granada complementa su Programa Propio de Movilidad Internacional con fondos externos para regiones como por ejemplo los Balcanes Occidentales, Europa del Este, la Federación Rusa, el Cáucaso, el Norte de África, el Oriente Medio e Israel, Asia Central, India, Myanmar, Camboya, Tailandia, Macao, Filipinas, Togo, Sudán, Cuba, Guatemala, Honduras, El Salvador, Méjico, Canadá, Estado Unidos, entre otros. Esto convierte a la Universidad de Granada en la universidad española que mayor financiación ha obtenido durante los cuatro años de existencia de este programa, y en una de las universidades europeas que más oportunidades de movilidad ha logrado para una amplia gama de países cubiertos por este instrumento de financiación de la movilidad internacional.

➡ (Ver Anexo 6.5)

■ COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Como se pone de manifiesto en la estrategia de Internacionalización de la Universidad de Granada, “la cooperación universitaria al desarrollo forma parte de la misión social de la universidad, de su compromiso con el desarrollo humano sostenible a nivel mundial [...] debiendo basarse en las funciones esenciales de la universidad: la docencia, la investigación y la transferencia”.

Como indicador global del cumplimiento de tal misión, y a pesar de las dificultades financieras, hay que resaltar el hecho de que la UGR ha mantenido en 2019 sus fondos propios para cooperación universitaria al desarrollo (CUD), lo que permitirá que se sitúe una vez más entre las universidades españolas que más Ayuda Oficial al Desarrollo reporten en este año.

En este apartado, se resumen las actuaciones del año 2019 en relación con el plan de actuaciones de la Estrategia de Internacionalización.

En lo que respecta al **punto 5.2.1. Movilidad de Estudiantes: Envío** del PE, para el CICODE sigue siendo una prioridad la aplicación del protocolo de seguridad (incluidos seguros obligatorios) a todos los programas de movilidad (voluntariado, prácticas...) en aquellas actividades que suponen desplazamientos internacionales. El contacto con ONGDs e instituciones que acogen estudiantes en movilidad en el ámbito de la cooperación ha sido continuo, como no puede ser de otra forma, para garantizar la correcta ejecución de los diferentes programas del PPCD. Se ha **mejorado del encaje del voluntariado internacional en la oferta de movilidad** y de la **Mejora de la cobertura de la movilidad de voluntarios en proyectos existentes de la UGR, o en ONGD reconocidas por la UGR (previo registro y convenio obligatorio)**. En 2016 se firmó un convenio de colaboración entre la Unión Iberoamericana de Municipalistas y la UGR que continúa en 2019 con los trabajos precisos para el desarrollo del Programa 3.2 del Plan Propio de Cooperación al Desarrollo (PPCD). Además, se ha proseguido con el enriquecimiento de los procedimientos para la mejora de los convenios específicos asociados a las movilidades de voluntariado, TFG, TFM y prácticum, y a los vinculados a las experiencias en terrero de los alumnos del máster de Cooperación al Desarrollo, Gestión Pública y de las ONGDs.

El apartado 84-INV del **punto 5.2.7. Cooperación universitaria al desarrollo** del PE fija como indicador el diseño e implantación de un programa de atención a estudiantes, profesores e investigadores refugiados y demandantes de asilo. Además de continuar participando en la mesa de coordinación establecida en 2017 y liderada por el Ayuntamiento de Granada para analizar la situación y las acciones a llevar a cabo en relación con las personas en situación de refugiado o demandante de asilo, en 2019 se ha mantenido el apoyo en el marco del Programa 4.6 del PPCD (*Programa de apoyo para universitarios procedentes de países en situación de emergencia y para estudiantes, docentes e investigadores refugiados o demandantes de asilo*) a los tres refugiados o demandantes de asilo que habían iniciado sus estudios de máster en la UGR en el curso académico 2018-2019 a solicitud de Cruz Roja y a los cuatro incorporados al programa para el curso académico 2019-2020, entre ellos un académico. El que los candidatos a formar parte del programa requieran de documentos oficiales para beneficiarse del programa impide que pueda tener un mayor impacto. La participación en los encuentros sobre refugiados que se han venido celebrando no se ha traducido en una mejora de la situación en lo que respecta a este problema crítico.

En cuanto a la búsqueda de financiación para proyectos de cooperación en programas europeos, se ha llevado a cabo un seguimiento de las convocatorias Erasmus +, H2020 y los programas de Europe Aid, habiéndose liderado varias reuniones para la búsqueda de socios, habiéndose trabajado en el proyecto *Breaking myths through intercultural dialogues* con la participación de las universidades de la Alianza ARQUS que, finalmente, se solicitará en la convocatoria de 2020.

La UGR ha estado representada en cuantas reuniones han celebrado las diferentes redes en las que participa, entre las que hay que citar el Grupo Coimbra (Grupo de Trabajo *Development Cooperation*) y la Union des Universités de la Méditerranée (UNIMED). Estas redes permiten conocer actividades de cooperación al desarrollo que se vienen realizando a nivel mundial y contar con socios para participar en proyectos CUD.

La promoción de la movilidad para la capacitación sur-norte, con garantía de retorno al país de origen, ha sido una actividad primordial de CICODE, concretada en la gestión del **Programa 4: Becas y ayudas para realizar estancias en la Universidad de Granada**, tanto en lo que respecta a las concedidas con cargo al Plan Propio de Cooperación al Desarrollo (PPCD) 2018 como al de 2019, teniendo en cuenta las fechas de incorporación de los beneficiarios y la gestión de las mismas. El **Programa 4.1 Becas del Grupo de Coimbra para jóvenes investigadores** del PPCD 2018 permitió la concesión de nueve ayudas para realizar estancias en la UGR, de las cuales 5 han tenido lugar en 2019: 4 del Scholarship Programme for Young African Researchers (África subsahariana: Benin, Costa de Marfil, Sudáfrica y Togo), y 1 del Scholarship Programme for Young Professors and Researchers from Latin American Universities (Cuba). Cuatro becas para estudios de posgrado fueron concedidas para el curso académico 2018-2019 en el marco del **Programa 4.3 Becas para estudios de posgrado gestionadas con la Fundación Carolina**, a cuyos beneficiarios, procedentes de Argentina, Colombia y Honduras, ha seguido

dando asistencia. Además, se está dando apoyo a los 4 seleccionados para el curso académico 2019-2020 procedentes de Argentina, Bolivia, Colombia y Ecuador. El Programa 4.4. Becas de excelencia para la realización de estudios de máster oficial en el marco del convenio con la Universidad de Lomé y Kara (Togo) permitió la incorporación a la UGR de dos estudiantes de máster (egresados de la Universidad de Lomé) durante el curso 2018-2019, estancias que ha gestionado el CICODE en 2019. Por cuarto año se han concedido becas en el marco del **Programa 4.5 Becas de excelencia para la realización de estudios de máster oficial en el marco del convenio con la Fundación Mujeres por África**. Se han continuado gestionando las estancias de las tres becarias seleccionadas en 2018 (procedentes de Etiopía, Ghana y Egipto) incorporadas para cursar estudios durante el curso 2018-2019, y se han realizado las gestiones necesarias para la incorporación en base al PPCD 2019 de tres nuevas becarias procedentes de Ghana, Malawi y Ruanda y la prestación de los servicios correspondientes. El **Programa 4.6 Apoyo para universitarios procedentes de países en situación de emergencia y para estudiantes, docentes e investigadores refugiados o demandantes de asilo** del PPCD 2018 permitió la incorporación a la Universidad de Granada de cuatro beneficiarios, originarios de Marruecos, Ucrania y Pakistán, a los que se ha seguido en 2019. Además, en el marco del PPCD 2019 han iniciado estudios de máster en el curso 2019-2020 4 becarios procedentes de Costa de Marfil, Marruecos, Palestina, Pakistán y Yemen. El **Programa 4.8 Becas de excelencia para la realización de estudios de posgrado para egresados de universidades** socias permitió en 2018 la incorporación a la UGR de becarios para realizar períodos de estudios de doctorado, de los cuales los procedentes de Cuba, Honduras, Marruecos, Togo y Uganda se han beneficiado de las ayudas proporcionadas por el PPCD 2019, habiéndose sumado una becaria de Senegal para cursar estudios de máster.

La promoción de la movilidad para la CUD norte-sur mediante la financiación de programas de voluntariado, prácticas, TFG y TFM, y el fomento de la integración de la movilidad para voluntariado en los proyectos existentes se realiza a través de los siguientes programas:

- **Programa 2:-** *Apoyo a la realización de actividades de voluntariado internacional en proyectos de cooperación al desarrollo*
- **Programa 3:** *Becas y ayudas para el desplazamiento internacional de estudiantes que lleven a cabo actividades conducentes a la realización de prácticum, trabajo fin de master, trabajo fin grado y proyectos fin de carrera de titulaciones en extinción, en el ámbito del desarrollo y la cooperación.*

El Programa 2 ha permitido conceder 24 ayudas para actividades de voluntariado, que complementan las análogas de un programa similar financiado por la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AACID), que también ha hecho posible que 20 estudiantes del Máster Oficial de Cooperación Internacional al Desarrollo, Gestión de las ONGDs de la UGR pudieran realizar estancias formativas en terreno de entre tres y seis meses. El Programa 3.1 ha permitido conceder 2 ayudas para el desplazamiento internacional para trabajar en los Practicum, TFG/ TFM dentro de proyectos de cooperación internacional, que complementan las análogas de otro programa financiado por la AACID. Además, en colaboración con la UIM, se han concedido 5 ayudas en el programa 3.2 para desarrollar diversas acciones de transferencia de conocimiento en municipios de Argentina y Bolivia.

Durante el año 2019 se ha seguido trabajando para adaptar el PPCD a una perspectiva estratégica transversal. El indicador expresado en el apartado 89 del punto 5.2.7 del PE de la UGR se ha materializado en la realización de trabajos para la preparación de un proyecto específico para la Universidad Nacional de Ciencias Forestales (UNACIFOR, Honduras) en el marco de la convocatoria competitiva de la AACID que, finalmente, no se ha publicado. Además, se ha mantenido la cooperación con la autoridad de la Wilaya de Auserd y realizado un intenso trabajo en colaboración con la AACID en relación con la elaboración del nuevo PACODE, incluyendo la organización de un encuentro en Granada de las universidades andaluzas con la Directora de la AACID y su equipo.

En 2019 el Vicerrector de Estudiantes y Empleabilidad realizó visitas institucionales a la Universidades de Lomé y Kara, que han permitido estrechar las relaciones entre las tres instituciones e impulsar los programas con la Universidad de Kara, iniciados más recientemente, constatando asimismo la buena marcha del CACI del campus de Lomé como facilitador de la cooperación con la Universidad de Lomé y de su análogo en Kara, establecido con posterioridad. La visita ha permitido analizar in situ el estado de los convenios entre la Universidad de Lomé, la Universidad de Kara, la Fundación Baobab y la Universidad de Granada y para planificar otras intervenciones.

Entre las acciones para consolidar el programa de fortalecimiento institucional de universidades socias y de cooperación de cooperación con las mismas hay que destacar las acciones formativas a nivel de máster en la UNACIFOR y los trabajos realizados para implantar en esta institución dos grados en Turismo y Arqueología, el primero de ellos de forma inminente, y para contribuir a mejorar espacios de singular valor en la misma que serán de interés para la UGR a nivel de investigación y docencia. La visita institucional realizada en 2019 ha reforzado las excelentes relaciones de cooperación con la UNACIFOR, la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH) y la Universidad Nacional de Agricultura. También son destacables en este programa de fortalecimiento las acciones para formar doctores egresados de la UNAH, las Universidades Hassan I y Mohamed I (Marruecos), las Universidades de Kara y Lomé (Togo) y la Uganda Martyrs University, así como la continuidad

del programa de cooperación con la Wilaya de Auserd (Tinduf), los lectorados establecidos en las Universidades Hassan I y Mohammed I en Marruecos y las de Lomé y Kara en Togo, y los programas para favorecer la movilidad internacional en el ámbito del programa Erasmus+ KA 107 con las universidades socias de Bolivia, Camboya, Costa de Marfil, Guatemala, Honduras, Marruecos, Myanmar, Nicaragua, Paraguay, Sudán, Togo, Venezuela y Vietnam incluidas en la solicitud de 2019.

Uno de los objetivos del PE es el aseguramiento de una mayor proporción de la financiación de los fondos del Plan Propio de Cooperación al Desarrollo para los países o regiones con menor nivel de desarrollo, con trayectoria de cooperación con la UGR. Con la participación del Consejo Asesor del CICODE, se viene trabajando desde hace varios años en cumplir este objetivo, destinando la mayor parte de los fondos propios a países con tales características.

En lo que se refiere a la aplicación de los protocolos de seguridad en la movilidad a los desplazamientos que se realicen en el marco de los proyectos de cooperación, se siguen escrupulosamente las recomendaciones del MAEC para autorizar los proyectos y las movilidades de los diferentes programas. Cuando los países o zonas no están globalmente desaconsejados, se pide a las contrapartes que garanticen que las actividades se desarrollarán en zonas seguras.

Para facilitar los programas de voluntariado internacional, en un marco de seguridad personal y garantía de eficacia de la acción de cooperación, las convocatorias incluyen una modalidad por la que CICODE ofrece una lista de ONGDs y proyectos que permiten la incorporación de voluntarios. La lista va incrementándose anualmente a la luz de los resultados de la evaluación de las movilidades orientadas. Se permite que los voluntarios propongan proyectos específicos, garantizándose la seguridad de los desplazados. Además, se ofrece la posibilidad de participar a través de un Grupo de Debate y formación en Cooperación Internacional para reflexionar y formarse activamente sobre cooperación y voluntariado.

Cada convocatoria de voluntariado/TFG/TFM/prácticum y experiencia en terreno para alumnos del máster de cooperación incluye actividades de difusión al regreso abiertas a toda la comunidad universitaria. Asimismo, se edita una publicación en la que los beneficiarios de las ayudas transmiten con total libertad sus experiencias y se ha convocado el **Premio Federico Mayor Zaragoza a la cooperación universitaria**, premiándose la mejor experiencia de voluntariado, prácticum, TFG, TFM, proyecto fin de carrera de asignaturas en extinción o acción de cooperación realizada por un miembro de la UGR en los siguientes tres ámbitos: Ciencias Sociales y Humanidades; Ciencias de la Salud; y Ciencias e Ingeniería.

En 2019 se ha continuado trabajando para aumentar los títulos de la *Colección Periferias*, dedicada a temas relacionados con el desarrollo, así como la subcolección *Periferias Experiencias*, centrada en a la difusión de experiencias prácticas de cooperación. Concretamente, en la *Colección Periferias* durante el año se han llevado a cabo los trámites necesarios para la próxima publicación de dos libros que se incorporarán al catálogo en los primeros meses de 2020. Además, se ha publicado una obra sobre la novela africana postcolonial en lenguas europeas, realizada en la Universidad de Yaoundé I (Camerún). Además, se ha constituido el Consejo Asesor de Periferias.

La tabla adjunta muestra el nivel de ejecución del PPCD 2019.

PROGRAMA	Nº acciones	Países
Programa 1.- Proyectos de cooperación Universitaria para el Desarrollo		
1.1 Apoyo financiero a proyectos internacionales de cooperación universitaria al desarrollo	4 en ejecución 0 concedidos	Colombia, Cuba, Guatemala y Sahara
1.2 Apoyo financiero a proyectos internacionales de cooperación universitaria a propuesta de instituciones socias y acciones para su fortalecimiento	3, más lectorados U, UKL,U.Hassan I	Baobab (Togo) Argelia, Granada
Programa 2.- Apoyo a la realización de actividades de voluntariado internacional en proyectos de cooperación al desarrollo	24 (complementarias de 46 de AACID)	Bolivia, Colombia, Cuba, Guatemala, Guinea Bissau, Honduras, Marruecos, Mozambique, Perú, Senegal y Tanzania
Programa 3.- Becas y ayudas para el desplazamiento internacional de estudiantes que lleven a cabo actividades conducentes a la realización de prácticum, trabajo fin de master, trabajo fin grado y proyectos fin de carrera de titulaciones en extinción, en el ámbito del desarrollo y la cooperación		
3.1. Programa general	2 (complementaria de 11 de AACID)	Guatemala y Mozambique
3.2. Programa en el marco del convenio de colaboración con la Unión Iberoamericana de Municipalistas	5	Argentina y Bolivia
Programa 4.- Becas y ayudas para realizar estancias en la UGR		
4.1. Becas del grupo de Coimbra para jóvenes investigadores	9	Camerún, Nigeria, Togo, Marruecos, Argentina, Brasil y Honduras
4.2. Becas del MAEC AECID	2	Argentina, Bolivia, Colombia y Ecuador
4.3. Becas para estudios de posgrado cogestionadas por la Fundación Carolina.	4	Ghana, Ruanda y Malawi
4.4. Becas de excelencia para la realización de estudios de máster oficial en el marco del convenio con la Universidad de Lomé y Kara (Togo)	0	Costa de Márfil, Pakistán, Siria y Yemen
4.5. Becas de excelencia para la realización de estudios de máster oficial en el marco del convenio con la Fundación Mujeres por África	3	Marruecos, Senegal, Uganda y Togo
4.6. Programa de apoyo para universitarios procedentes de países en situación de emergencia y para estudiantes, docentes e investigadores refugiados o demandantes de asilo	4	
4.7. Programa de becas de excelencia para la realización de estudios de posgrado para egresados de universidades socias	6	
Programa 5.- Premio Federico Mayor Zaragoza a la cooperación universitaria.	3	

➡ (Ver Anexo 6.6)

■ CENTROS DE LA UGR EN EL EXTERIOR

La Universidad de Granada cuenta entre sus más importantes instrumentos de promoción exterior con una red de Centros de Lengua y Cultura Españolas en universidades socias. Con una larga tradición –de más de 25 años en algunos casos–, esta red se ha visto reforzada en los últimos años con la creación de nuevos centros en Marruecos y en Togo. A través de ellos, la universidad promueve y cumple una serie de objetivos que son a la vez parte de su estrategia internacional y de su compromiso social. Por un lado, se consolida la presencia internacional de nuestra universidad; por otro, se promueven y difunden la lengua y culturas españolas, uno de los dos ejes fundamentales en los que se basa nuestra política lingüística. Junto a ello, especialmente en algunos casos, se colabora en el fortalecimiento institucional, que es una de los objetivos primordiales de nuestra política de cooperación.

Debido al carácter de estos centros, una buena parte de la colaboración se produce a través del envío de lectores de lengua española (gracias a la bolsa de lectorados de español), lo que ofrece oportunidades de prácticas y, en ocasiones, de primer empleo al estudiantado y egresados recientes de la UGR. Estas oportunidades se están potenciando a través de su engarce y coordinación con las titulaciones de Máster de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, otras titulaciones de las áreas lingüísticas y con el Centro de Lenguas Modernas.

Durante el año 2019 el CLM se ha implicado en la programación de las actividades de los Centros en el exterior, en particular facilitando que estos actúen como centros examinadores del examen on-line de español eLADE. La implantación de la oferta de eLADE no solo promueve el objetivo de promoción y defensa de la lengua española, sino que facilita el cumplimiento de los requisitos y recomendaciones que se establecen para la movilidad hacia la UGR en el marco del programa Erasmus+ Dimensión Internacional por parte de estudiantado y personal de estas y otras universidades socias de su entorno geográfico.

Por otro lado, los Centros de Lengua y Cultura Española en universidades socias también ofrecen oportunidades de cooperación en investigación entre hispanistas.

En la actualidad, la UGR cuenta con Centros de Lenguas y Cultura Españolas en las siguientes Universidades socias:

- Universidad Estatal de Kazán (Federación Rusa)
- Universidad Estatal Lingüística de Moscú (Federación Rusa)
- Universidad Estatal de Udmurtia (Federación Rusa)
- Universidad Estatal de Voronezh (Federación Rusa)
- Universidad Estatal Técnica de Izhevsk (Federación Rusa)
- Universidad Estatal Taras Shevchenko de Kiev (Ucrania)
- Universidad Hassan I de Settat (Marruecos)
- Universidad Mohamed I de Oujda (Marruecos)
- Universidad de Lomé (Togo).
- Universidad de Kara (Togo)

■ INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO Y DEL CAMPUS

■ Incorporación de las dimensiones internacional e intercultural a los currícula formal e informal para todo el estudiantado

Consciente del peso que los currícula tienen en la internacionalización del estudiantado y de las y los egresados, la Universidad de Granada ha hecho una apuesta seria en los últimos para que estos incluyan una dimensión internacional e intercultural, acorde con los ámbitos cada más internacionalizados en los que se desarrolla nuestra actividad.

Con respecto a la internacionalización de los planes de estudios a través de la docencia en otras lenguas, la UGR apoya las nuevas ofertas académicas tanto bilingües como impartidas completamente en otros idiomas. El objetivo que se persigue es doble; por un lado, ofrecer enseñanzas de interés a estudiantes de movilidad entrante, o a estudiantes internacionales que deseen realizar estudios completos de Grado o de Máster, pero que no dominan el español; por otro, y más importante, la mejora de la competencia lingüística del estudiantado local y la preparación para un mercado de trabajo internacional.

En atención al primer objetivo, se ha elaborado un paquete informativo con la oferta académica de la UGR en otras lenguas, que se facilita a los socios internacionales para que la difundan entre sus estudiantes de movilidad. Además, el Catálogo ECTS en español e inglés, denominado UGRCat (Catálogo bilingüe español/inglés de titulaciones y asignaturas de la UGR), se encuentra en una fase muy avanzada de elaboración, estando previsto su lanzamiento en modo piloto para finales de 2019.

Por otro lado, la capacitación y acreditación lingüísticas del estudiantado local, así como del estudiantado acogido en el marco de programas de movilidad, ocupa un lugar primordial entre los objetivos inmediatos de la UGR, que ha puesto en marcha programas e iniciativas que se detallan más adelante. Estas iniciativas facilitan la internacionalización y acceso a la experiencia intercultural tanto en los currícula formales como los informales. Gran parte de las medidas son posibles gracias a la labor del CLM, a través del que se materializan la mayoría de las acciones de formación y acreditación lingüística, a la vez que contribuye mediante el numeroso estudiantado internacional que atrae a la experiencia internacional del estudiantado de la UGR.

En el marco del Contrato Programa con Departamentos, se ha recogido información sobre la internacionalidad del profesorado, definida en los siguientes términos:

Porcentaje de PDI con experiencia internacional significativa (al menos uno de los siguientes: una titulación obtenida en otro país; al menos un año de estancia académica en otro país; nivel C1 en alguna lengua extranjera; activo en asociaciones académicas/científicas internacionales o dirección de revistas internacionales), y cifrada globalmente en un **19,43%**.

También se ha recogido información en el Contrato Programa sobre la internacionalización del currículo, definida en los siguientes términos:

Porcentaje de asignaturas (materias/módulos) con elementos internacionales significativos (impartido en otra lengua; metodología internacional (equipos multinacionales, aprendizaje colaborativo on-line etc.); contenidos, estudios de caso y lecturas internacionales; mínimo 10% de estudiantes internacionales matriculados; participación significativa de profesorado internacional visitante)

Según los datos aportados por los Departamentos en una primera estimación, se calcula que un **40,02%** de las asignaturas ofrecen elementos internacionales. En el marco del plan piloto de internacionalización “en casa” se analizarán en detalle estos datos y su impacto en la docencia.

Otro de los principales instrumentos de Internacionalización en Casa lo constituyen los Centros de Lenguas y Culturas Extranjeras que acoge la UGR.

■ Acogida de centros de lenguas y culturas extranjeras

La UGR posee una dilatada tradición de colaboración con centros dedicados a la promoción de diferentes lenguas y culturas de otros países. Actualmente acoge por convenio al Instituto Confucio y al Centro Ruso cuya presencia en la UGR debe reforzarse en la medida de lo posible por las magníficas oportunidades que abre tanto de aprendizaje de lenguas como de colaboración institucional.

Durante el año 2019, como en años anteriores, se ha velado para que todas las actividades organizadas por los tres centros redunden en beneficio de la comunidad universitaria; especialmente su oferta lingüística, al facilitar que los precios sean lo más reducidos posible para el estudiantado, PDI y PAS de la UGR; también haciendo viable que la

realización de cursos reciba el reconocimiento apropiado en créditos para el estudiantado, de acuerdo con la normativa de la UGR sobre reconocimiento de créditos por participación en actividades universitarias.

Como novedad importante, durante el año 2019 ambos centros se han trasladado al Palacio de la Jarosa en la calle de la Paz, antigua sede de la EIP, donde comparten edificio también con la sede en la UGR del Consortium for Advanced Study Abroad (CASA) de universidades norteamericanas. Ello, junto con la presencia de despachos de profesorado de la Facultad de Traducción e Interpretación, hace que el edificio se convierta en foco importante de actividad cultural e intercultural en la UGR, y que se busquen sinergias entre las programaciones de los diferentes centros.

▪ Instituto Confucio

El Instituto Confucio de la Universidad de Granada es una institución no lucrativa, creada gracias a la colaboración entre la Universidad de Granada y la Universidad de Pekín a instancias de la Oficina Nacional de Enseñanza de Chino como Lengua Extranjera (HANBAN). Su principal objetivo es promocionar el estudio de la lengua y la cultura chinas y desarrollar en nuestra ciudad y en todo el ámbito de actuación de la Universidad, aquellas actividades que sirvan a este fin. Durante este año 2019, como en anteriores, las principales líneas de actuación del Instituto Confucio han sido los cursos de lengua china para diferentes niveles, la organización de ciclos de cine, seminarios, conferencias y talleres.

Cursos:

- Cursos generales de lengua china (cuatrimestrales, adultos).
- Curso de conversación de lengua china (cuatrimestrales, adultos).
- Clases personalizadas de lengua china para niños y adultos.
- Cursos de preparación al examen oficial de lengua china HSK /HSKK.
- Cursos de lengua china anuales para niños.
- Cursos intensivos de verano para adultos y niños.
- Cursos de chino para niños nativos.

Convocatorias exámenes oficiales:

- Convocatorias del examen oficial de lengua china HSK/HSKK.
- Convocatorias del examen oficial de lengua china HSK/HSKK en la Escuela Oficial de Idioma de Málaga.
- Convocatorias del examen oficial de lengua china para niños YCT.
- Convocatoria del examen oficial de lengua china para niños YCT en la Escuela Oficial de Málaga.

Talleres:

- 23-29 de enero de 2019, se ha organizado un taller de formación para los profesores del Instituto Confucio.
- Noviembre de 2019: Taller de ceremonia del té chino (3 sesiones de 2 horas)
- Noviembre de 2019: Taller de música china (3 sesiones de 2 horas)
- Noviembre de 2019: Taller de caligrafía china (3 sesiones de 2 horas)

Actividades culturales:

Durante el año 2019 el Instituto Confucio ha organizado un amplio abanico de actividades culturales, con un número total de casi diez mil asistentes y con una muy positiva respuesta por parte del público. Por otro lado, en este año ha mejorado el impacto de estas actividades en los medios de comunicación, con más reportajes y noticias sobre los eventos organizados.

- 20 de septiembre, XII Recital de poesía china-Festival del Medio Otoño, Fundación Rodríguez Acosta.
- 27 de septiembre: Representación de Ceremonia del Té en la Corrala de Santiago
- 13 de noviembre, Representación de Ópera de Pekín, Teatro Fundación Caja Granada.
- 24 de octubre, Exhibición de Wushu "The Charm of Chinese Kung Fu", Teatro Fundación Caja Granada.
- 27 de mayo de 2019, participación en el Festival de Música Antigua de Granada con dos intérpretes chinas.

Actos Institucionales:

- 8 de febrero de 2019. Celebración del Año Nuevo Chino, Aula Magna de la Escuela Técnica Superior de Ingeniería de la Edificación. Danza del Dragón y del León, desde Hospital Real al Instituto Confucio.
- 5 de octubre, Día de Confucio. Actividad abierta en la Fuente de las Batallas

Colaboraciones:

El Instituto Confucio colabora activamente con la Embajada de la R.P. de China, el Seminario de Estudios Asiáticos de la UGR, diferentes Institutos Confucio de España, las Facultades e Instituciones de la Universidad

de Granada, Aula Confucio de Armilla, el colegio Granada College, la Escuela Oficial de Idiomas de Málaga, así como con diversas universidades, asociaciones e instituciones para organizar actividades, cursos y talleres de difusión de la cultura china.

Conferencias:

- 24 abril, 2019, conferencia de la profesora catedrática He Guimei: *Tres personajes femeninos en la literatura contemporánea china y sus adaptaciones cinematográficas*. En colaboración con Gemma: Erasmus Mundus Master's Degree in Women's and Gender Studies).
- 25 abril 2019, conferencia de la profesora catedrática Dai Jinhua: *Familia, género y patriarcado en la era digital en China*. En colaboración con Gemma: Erasmus Mundus Master's Degree in Women's and Gender Studies)
- 29 de abril, 2019, conferencia del prestigioso sinólogo John Minford: *Spirit Ditties of No Tone*. Facultad de Filosofía y Letras.
- 16 de mayo, 2019, conferencia *La introducción de la ciencia europea en China por los misioneros católicos, siglos XVI – XVII*, impartida por José Antonio Cervera Jiménez. Filosofía y Letras.
- 17 septiembre, 2019. Conferencia del famoso cineasta Xie Fei: *El cine en China y sus directores*. La Madraza.
- 23 septiembre, 2019, conferencia *Women in Love: Passionate Women in Ming-Qing Chinese Literature*, impartida por Li Xiaorong, profesora de lengua y cultura china de la Universidad de California. Filosofía y Letras.
- 14 octubre, 2019. Conferencia Shuang Xuetao: *Las ciudades y la literatura en China*. Madraza.

Difusión

El Instituto Confucio de la Universidad de Granada cuenta con una página web propia, moderna y puntualmente actualizada en tres idiomas, referente para todos los estudiantes de chino de nuestro país. Igualmente, se apoya en otras vías para la difusión de sus actividades, cursos y conferencias. Está presente en diferentes redes sociales como son Facebook y Twitter, así como en YouTube y Wikipedia, entre otras. Gracias a estas herramientas web mantiene a sus seguidores informados de todas las noticias y actividades que realiza. También sirve de plataforma para que los miles de seguidores del Instituto Confucio puedan participar activamente en su día a día, interaccionando con los demás alumnos y con personas interesadas en nuestros cursos, talleres y actividades.

Premios:

- Noviembre 2019, Convocatoria del XI Premio de Traducción Literaria "Instituto Confucio" 2019-20
- Septiembre de 2019. Concurso de manualidades y caligrafía.
- 30 de abril de 2019. Organización y celebración de la Fase Local del Concurso "Puente a China".
- 20 de junio de 2019 (resolución), II Concurso Nacional de Unidades Didácticas del Instituto Confucio de la UGR.

Otras actividades:

- 14-16 marzo, 2019: Congreso Anual de literatura comparada. El Instituto Confucio colabora con tres voluntarias para la recepción y la preparación del evento.
- Marzo de 2019, participación en el Día Internacional de las lenguas en Armilla.
- Colaboración con la Asociación Española de Estudios de Asia Oriental.

▪ Centro Ruso

El Centro ruso de la Universidad de Granada es una institución no lucrativa creada gracias a la colaboración entre la Universidad de Granada y la Fundación "Russkiy Mir". Sus principales líneas de actuación son:

- Proporcionar acceso a recursos bibliográficos y audiovisuales sobre la lengua y cultura rusas.
- Realizar programas y cursos de lengua y cultura rusas, así como actividades especializadas y de divulgación.
- Promocionar y organizar acciones artísticas y creativas relacionadas con Rusia.
- Cooperar en las relaciones de intercambio cultural, científico y divulgativo entre instituciones y centros.
- Promover el estudio e investigación en áreas relacionadas con los estudios sobre Rusia, su lengua y su cultura.

El actual curso académico 2019-2020 se inauguró con un concierto de romances rusos interpretados por Mariya Stikhun (soprano) y Anna Ivanova (piano) que tuvo lugar el 23 de septiembre.

En su quinto año de andadura el Centro ruso ha organizado actividades en dos direcciones: cursos de lengua y cultura rusas en cuatro niveles inicial, intermedio, avanzado y superior con una asistencia de 55 alumnos en 2019, y

actividades culturales y de divulgación entre las que cabe destacar por su especial relevancia el concierto de jóvenes talentos rusos en España “El Diamante Musical” celebrado el 9 de noviembre en la Sala Máxima del Espacio V Centenario de la Universidad de Granada. Dentro del mencionado festival el 8 de noviembre tuvo lugar en la Parroquia de Nuestro Salvador de Granada un concierto de órgano a cargo de Evgenia Krivitskaya en el que se interpretaron piezas del repertorio sacro de los siglos XVII y XVIII. Durante este año 2019 el Centro ruso ha coorganizado tres eventos científicos de relevancia internacional: “Las V Jornadas Andaluzas de Eslavística” celebradas los días 9 y 10 de julio, las XVI jornadas Hispano-rusas de Traducción e Interpretación celebradas el 8 de julio y el congreso “Functional aspects of intercultural communication. Translation and Interpreting issues” celebrado el 15 de noviembre en el Instituto de Lenguas extranjeras de la Universidad de la Amistad de los Pueblos de Moscú. Además, del 21 al 25 de octubre, en colaboración con el Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada y la Universidad Estatal de Tomsk, ha coorganizado y celebrado los exámenes destinados a la acreditación oficial de dominio de la lengua rusa (TRKI). Estos exámenes son los más reconocidos y con mayor antigüedad a nivel internacional. Es importante reseñar que el Centro ruso ha celebrado desde su inauguración más de 130 actividades con una importante asistencia de público.

Durante este año el Centro ruso ha colaborado con la Universidad Lomonósov, la Universidad de la Amistad de los Pueblos y la Higher School of Economics de Moscú, la Universidad Estatal de Udmurtia, la Universidad Estatal de Tomsk, el Aula Universitaria Hispano-Rusa de la Universidad de Cádiz, la Universidad de Barcelona, la Colección del Museo Ruso de Málaga, Ubú Libros, la Escuela Rusa de Granada, el Centro Ruso de Ciencia y Cultura en Madrid y el Centro de Lenguas Modernas, la Facultad de Filosofía y Letras, La Facultad de Traducción e Interpretación y el Departamento de Filología Griega y Eslava de la Universidad de Granada.

El Centro ruso ha consolidado en sus cuatro años de existencia una importante actividad dentro de las líneas de actuación para las que fue concebido y se propone para el próximo curso consolidar las líneas ya emprendidas con nuevas actividades entre las que cabe destacar: la acreditación de los niveles de lengua rusa TRKI en colaboración con la Universidad Estatal de Tomsk y con el Instituto Pushkin de Moscú, actividades de apoyo a la investigación que favorezcan la colaboración con investigadores nacionales e internacionales y medidas destinadas a favorecer la cooperación de la Universidad de Granada con instituciones de todo el mundo.

La enorme actividad desarrollada es un fiel reflejo de la importancia y el impulso que han adquirido la lengua y la cultura rusas desde la creación del Centro ruso en la Universidad de Granada.

■ ATRACCIÓN DE TALENTO: PROMOCIÓN INTERNACIONAL DE LA UGR

En colaboración con el Vicerrectorado de Docencia, el CEPRUD y bajo la coordinación de la Oficina de Gestión de la Comunicación, se ha procedido como todos los años a la revisión y actualización de material promocional para uso en eventos internacionales (ferias, jornadas de recepción, etc.), que garantiza una única imagen institucional de la UGR: pósters, roll-ups, folletos, carpetas, guías, vídeos, web, etc. En concreto:

- Nueva versión de la guía del estudiante internacional en español y en inglés.
- Perfil “Relaciones Internacionales” en la red social Facebook, posee alrededor de 13.000 seguidores.
- Guía sobre las jornadas de recepción (“orientation week”) para estudiantes internacionales.
- Nueva versión de la Hoja Informativa para Universidades socias bilingüe.
- Actualizaciones de los folletos con la oferta de grado, máster y doctorado de la UGR.
- Folleto en inglés para ferias internacionales de Universidades con información sobre la UGR, la oferta de posgrado y la oferta de cursos de español del CLM
- Vídeo promocional de la UGR
- Presentación de la UGR en inglés y en español en PowerPoint.

Se complementan otras acciones de promoción internacional de la UGR en el año 2019 a través del boletín informativo en inglés que se envía periódicamente a más de 800 universidades socias en todo el mundo donde se incluye información sobre la oferta académica de la UGR en grado y posgrado, cursos de verano, cursos virtuales, cursos del CLM, convocatorias de proyectos, convocatorias de movilidad, actividades internacionales de la UGR, etc. Este boletín se coordina con distintos servicios y vicerrectorados de la UGR y se cuelga también en la web del Vicerrectorado de Internacionalización.

El International Welcome Centre, que es también punto Euraxess de la UGR, se consolida con centro de recepción y apoyo a las estancias de profesores, postdoctorales y doctorandos internacionales. Durante el curso 2018/19 ha recibido a 460 usuarios, consolidándose como centro de acogida del personal docente e investigador que se desplaza a la UGR para estancias más o menos breves.

En el año 2019, la UGR ha tenido presencia en las siguientes ferias destinadas a la promoción internacional:

- III Feria Internacional de Educación Superior “Estudiar en España” Tánger, Marruecos: 14 de enero de 2019
- III Feria Internacional de Educación Superior “Estudiar en España” Casablanca, Marruecos: 16 de enero de 2019
- III Feria Internacional de Educación Superior “Estudiar en España” Rabat, Marruecos: 17 de enero de 2019
- Feria internacional Asia-Pacific Association for International Education (APAIE), Kuala Lumpur (Malasia): 25-29 de marzo de 2019
- I Feria Internacional de Educación Superior “Estudiar en España” Santiago de Chile, Chile: 1 de abril de 2019
- II Feria Internacional de Educación Superior “Estudiar en España” Buenos Aires, Argentina (FIESA): 5 de abril de 2019
- Salón educativo de Moscú “Moscow International Education Fair 2019”: 10-13 de abril de 2019
- Nafsa: Washington, Estados Unidos 26-31 de mayo de 2019
- International Forum & Expo for Academic Collaboration 2019, Guanajuato, México, 10-12 de septiembre de 2019
- 31st Annual EAIE Conference and Exhibition, Helsinki, Finlandia, 24-27 de septiembre de 2019
- Finalmente, la Oficina de Relaciones Internacionales ha facilitado material informativo sobre la UGR para 54 ferias y eventos de promoción de la educación internacional en 27 países.

■ POLÍTICA LINGÜÍSTICA

La política lingüística de la Universidad de Granada constituye un eje fundamental de su estrategia de internacionalización, además de atender a otras funciones como el fortalecimiento de la capacidad comunicativa del estudiantado y la comunidad universitaria en general. La aprobación del **Plan de Política Lingüística** por el Consejo de Gobierno en enero de 2017, que recibió el apoyo y el consenso de toda la comunidad universitaria, dio un consistente impulso al trabajo que desde hace años se venía realizando en este ámbito desde distintas áreas de la Universidad.

Junto al Plan de Política Lingüística, el Consejo de Gobierno aprobó un plan de actuaciones 2016-2018, a cuya conclusión, las actuaciones se planifican y ejecutan anualmente, de forma que continúan y amplían la propuesta de medidas y actividades encaminadas a promover la consecución de los objetivos que éste planteaba en los distintos ámbitos de actuación: capacitación y acreditación lingüísticas; docencia en inglés y otras lenguas; investigación y transferencia en un entorno multilingüe; servicios en otras lenguas; política de comunicación en español y en otras lenguas; acciones de promoción del español en el exterior; y participación en asociaciones y redes.

Como se desprende de las acciones propuestas, se trata de una estrategia transversal que afecta y redundan positivamente en la docencia, la investigación y los servicios, en los estudiantes, PDI y PAS. Debido a la interrelación entre internacionalización y política lingüística, tanto el Plan de Política Lingüística, como las acciones y medidas en él propuestas, son coordinados por el Vicerrectorado de Internacionalización, a través de su Dirección de Política Lingüística. No obstante, la mayoría de las acciones se llevan a cabo en colaboración de otros órganos y servicios de la universidad.

Entre dichos órganos cabe destacar al Consejo de Política Lingüística de la UGR, cuya labor es la de asesorar al Gobierno de la Universidad en materia de política lingüística y hacer el seguimiento de las acciones de Política Lingüística. Éste reúne gran parte del conocimiento experto de la UGR en el ámbito lingüístico —a través de la presencia de todos los Departamentos del área de las lenguas modernas y de los centros de la UGR especializados en la docencia de lenguas (CLM, Confucio y Centro Ruso)—, junto con una representación de los Centros docentes y de la comunidad universitaria (Decanos/directores, estudiantes, PAS, vicerrectorados de Docencia y de Internacionalización). El Consejo se organiza en subgrupos de trabajo destinados a reflexionar y proponer acciones y mejoras en relación con algunos aspectos de los ámbitos de actuación: docencia en lengua extranjera y acreditación del profesorado; protocolo de profesorado visitante de lengua extranjera; servicio de traducción y revisión lingüística de textos institucionales y académicos; formación lingüística del personal.

En lo que sigue se presentan los resultados de la **puesta en marcha, desarrollo y seguimiento de las actuaciones, actividades e hitos desarrollados durante 2019** en cada uno de los distintos ámbitos.

■ Capacitación y acreditación lingüísticas de la comunidad universitaria

Tal y como se expresa en el Plan de Política Lingüística, el objetivo de la UGR como universidad internacional es la formación de expertos con habilidades multilingües, capaces de moverse sin esfuerzo de un idioma a otro en diferentes situaciones. Por ello, se compromete a velar por que la comunidad universitaria adquiera y acredite las competencias lingüísticas necesarias en cada uno de los ámbitos en que cada grupo desarrolla su actividad: educativo, investigador o de gestión. Con este fin, la Universidad fomenta en la medida de sus posibilidades la **capacitación lingüística** en todos los niveles universitarios, reforzando y dando continuidad a planes de capacitación lingüística anteriores, y diseñando nuevos programas específicos.

Con este fin, durante el año 2019, se han desarrollado diversas acciones dirigidas al **estudiantado**, entre las que cabe destacar una nueva edición del programa de **ayudas económicas para la realización de cursos de idiomas destinadas a alcanzar el nivel mínimo requerido (B1 o B2) para la obtención de un título oficial de Grado**. La convocatoria del curso 2018-2019 estuvo destinada a financiar la matrícula en los cursos de lenguas extranjeras del Centro de Lenguas Modernas para estudiantes de los campus de Granada, Ceuta y Melilla, y del Centro Ruso y el Instituto Confucio para estudiantes de los campus de Granada, durante el primer cuatrimestre del año 2019. Como en el curso anterior, en dicha edición los criterios de selección fueron flexibles e inclusivos y se ofertaron cursos en un amplio número de lenguas, por lo que 285 estudiantes de los grados de la UGR pudieron beneficiarse de cursos de 50 horas (o 60 en el caso de las lenguas rusa y china) en alemán, francés, inglés, italiano chino, japonés, portugués y ruso. La convocatoria 2019-2020 (abierta en octubre de 2020) mantiene las nuevas condiciones favorables y vuelve a ofertar 285 ayudas.

De la misma forma, la UGR ha apoyado la consolidación del **programa de ayudas para la capacitación lingüística y acreditación de estudiantes de la SGUIT de Junta de Andalucía**, a través de su gestión y difusión. La convocatoria del curso 2018-2019, que contempla el apoyo a la formación y acreditación en niveles superiores en la lengua para la que ya se concedió ayuda en convocatorias anteriores, o en una segunda lengua, ha concedido 251 ayudas.

Otra popular modalidad de ayudas cuyo objetivo es la capacitación lingüística del estudiantado de grado la constituye la **Modalidad B del Programa 2 del Plan Propio de Internacionalización de la UGR**, que propone ayudas para **cursos de verano intensivos de diferentes lenguas**, cuya oferta es en general reducida en España, en universidades socias en Corea del Sur, Bielorrusia, EE.UU, Eslovaquia, Eslovenia, Israel, Japón, Portugal, Rumanía y Rusia. El número de ayudas concedidas en 2019 fue de 24. En este marco cabe destacar el lanzamiento de dos nuevos programas o destinos, el segundo de los cuales partía de una experiencia previa. El primero, un curso de verano de plurilingüismo europeo, organizado por el Grupo Coimbra y celebrado en Sarajevo (Bosnia Herzegovina), gracias a la consolidación de las relaciones con una amplia red de socios no comunitarios en el marco del programa Erasmus + Dimensión Internacional, en el que también participó profesorado de la UGR. El segundo, un intercambio de estudiantes de la UGR y la Universidad de Leipzig, que han participado en sendos cursos de lengua alemana y española, respectivamente. Esta experiencia, que va a tener continuidad y para la que se ampliarán las universidades de destino y lenguas de aprendizaje, es consecuencia de las estrechas relaciones con las universidades que forman la reciente Alianza Europea ARQUS.

Otro programa novedoso, puesto en marcha por primera vez en verano de 2018 y ampliado en 2019, destinado al **estudiantado seleccionado para realizar su movilidad internacional** en universidades socias durante el curso 2019-2020, ha promovido su capacitación lingüística en la lengua del país de destino. Con un objetivo fundamentalmente práctico y orientado a facilitar la comunicación, se han ofertado **cursos intensivos de verano de 40 horas en el CLM**, altamente subvencionados, a quienes tuvieran un nivel inferior a B1, en las lenguas de los destinos más demandados por el estudiantado de la UGR: alemán, francés, italiano y portugués.

Además de los programas específicos de ayudas para realización de cursos de idiomas en la UGR o en instituciones socias internacionales, la Universidad cuenta desde hace años con un **programa de profesorado visitante de apoyo a la docencia de lenguas extranjeras en los planes de estudios**. La aprobación del Plan de Política Lingüística en 2017 supuso la consolidación del programa, al prever no solo su mantenimiento –a través de la renovación de convenios existentes–, sino su ampliación con el fin de asegurar la presencia de profesorado visitante nativo y altamente cualificado, procedente de universidades socias, al menos en todas las lenguas *maior* (o lenguas B), y en otras lenguas (*minor* o lenguas C) en la medida de las posibilidades. Además de la amplia oferta de asignaturas impartidas por profesorado visitante de lenguas extranjeras en distintas titulaciones, también se han incorporado nuevas lenguas mediante la firma de convenios con entidades oficiales o universidades socias de otros países. En 2019 la UGR ha contado con profesores visitantes de árabe, checo, chino, danés, esloveno, francés, griego, hebreo, inglés, italiano, polaco, portugués, ruso y turco. Junto a la gestión de los acuerdos nuevos o ya existentes, durante 2019 se ha iniciado el proceso de elaboración de un **Protocolo que simplifique y facilite la recepción de profesorado visitante de lenguas extranjeras**, en colaboración con otros servicios y órganos de la universidad.

Por otro lado, en octubre de 2019 se ha puesto en marcha una nueva edición de la medida que tiene como objetivo **apoyar y consolidar la capacitación lingüística del estudiantado que recibe su docencia en inglés** en el marco de grados y másteres de la UGR. La acción forma parte de las medidas de apoyo para estudiantado propuestas en el Protocolo para la Impartición de Docencia en Inglés u otras Lenguas Extranjeras. (Ver "Docencia en inglés y en otras lenguas").

A todas estas acciones destinadas a apoyar la formación lingüística y facilitar su acreditación se une otra, que comenzó a funcionar en julio de 2017, consistente en la puesta a disposición de toda la comunidad universitaria de un listado que reúne **recursos online gratuitos para la adquisición de competencias lingüísticas**. En estos momentos se ofrecen recursos, organizados de acuerdo con cada una de las macro-destrezas (comprensión y expresión oral, comprensión y expresión escrita), para cinco lenguas: inglés, francés, alemán, italiano y español como lengua extranjera. El listado será actualizado paulatinamente tanto en el número de recursos como de lenguas.

Cabe destacar que **los recursos para la adquisición de competencias lingüística en español**, además de fomentar y consolidar los conocimientos en nuestra lengua de estudiantes extranjeros matriculados en una titulación completa en la UGR, es un instrumento muy valioso de apoyo a estudiantes y personal extranjeros de movilidad en la adquisición de competencia y acreditación en lengua española. En especial, al estudiantado que visita la UGR en el marco de los programas Propio de Movilidad y Erasmus+ Dimensión Internacional, que no tienen acceso a la herramienta Erasmus+ OLS (*Online Linguistic Support*) que la Comisión Europea pone a disposición de quienes realizan su movilidad entre universidades europeas. Junto a los recursos gratuitos online, también se ofertan cursos (y/o acreditación) gratuitos o subvencionados de español en el CLM, en función de las condiciones del programa de movilidad o del convenio bilateral con la UGR.

La mayoría de estas medidas han sido posibles gracias al gran esfuerzo que ha hecho la UGR por fomentar el aprendizaje de lenguas extranjeras a través de su **Centro de Lenguas Modernas**, que ha descentralizado su oferta de cursos gracias a las aulas permanentes en los campus de la UGR, incluidos Ceuta y Melilla, y ofrece precios reducidos para la comunidad universitaria. De la misma forma, se ha trabajado con ahínco para optimizar la presencia de los centros de

lenguas y culturas extranjeras en la UGR para la enseñanza del chino, del ruso y del árabe, y para coordinar su oferta de cursos de idiomas y actividades culturales con las del CLM y las de los Centros y Departamentos de la UGR.

Es importante señalar que la oferta de lingüística del CLM presta atención a las personas con **necesidades específicas de apoyo educativo (NEAE)**, por lo que está realizando los esfuerzos necesarios que permitan diseñar e implantar programas inclusivos que les den acceso al aula de idiomas y respondan a sus necesidades específicas de formación y acreditación lingüísticas. (Véase "Acreditación de Competencia Lingüística")

Tanto la oferta de cursos del CLM y los centros de lengua y culturas extranjeras, como algunas de las medidas que se han puesto en marcha, incluidos los recursos gratuitos online, están destinados a toda la comunidad universitaria, por lo que tanto **PAS** como **PDI** pueden beneficiarse de ellas. Además de ello, se han puesto en marcha, reforzado o consolidado algunas acciones dirigidas específicamente a cada uno de estos dos colectivos.

En relación **con el PDI**, con el fin de fomentar su competencia lingüística y su acreditación para cumplir con la recomendación del programa Erasmus+ (mínimo un B2 para participar en movilidad docente), se ha consolidado y ampliado **el programa 3.3 del PPI** que prevé la realización de un **curso intensivo de lengua inglesa de dos semanas de duración en la Universidad Nacional de Irlanda, NUI – Galway (Irlanda)**, financiado con fondos de movilidad para fines formativos del programa Erasmus+. En la quinta edición, 13 miembros del PDI han disfrutado de la ayuda para realizar el curso programado durante agosto de 2019. Con la intención de fomentar el plurilingüismo entre toda la comunidad universitaria, **el programa se amplió a otras lenguas extranjeras** en la edición de 2019, por lo que cinco (5) miembros del PDI pudieron optar también a realizar un curso en cualquier otra lengua a partir del nivel B1. Las y los candidatos seleccionados realizaron cursos de lengua francesa y lengua árabe.

También se ha dado continuidad, reforzándolas, a las acciones de **capacitación lingüística para el PDI** a través del **programa 6 del PPI 2019**. Mediante la Modalidad B, las y los tutores docentes de la movilidad, así como tutores de apoyo a estudiantes con necesidad especiales y quienes tutoricen a estudiantes de doctorado acogidos en el marco de programas de movilidad internacional pueden realizar cursos en cualquiera de las lenguas impartidas en el CLM, además de en el Centro Ruso y el Instituto Confucio, y acreditar su competencia lingüística. El profesorado que imparte su docencia en inglés puede mejorar su competencia en esta lengua en cursos ofertados por el CLM en cualquier de sus aulas permanentes e, incluso, en los propios centros cuando se organiza un grupo con un número adecuado de participantes. Durante este año han disfrutado de ayudas para la realización de un curso de idiomas 72 miembros del PDI.

En relación con **el PAS**, se han hecho asimismo esfuerzos para dar continuidad y reforzar todos los programas de formación y acreditación lingüística, y se están poniendo en marcha las medidas para adecuarlas a las necesidades de los servicios. En este marco, se prevé la pronta implantación de cursos con dos niveles de inglés y también en otras lenguas.

Además, se ha consolidado la **Modalidad A del programa 4 del PPI** que prevé la realización de cursos intensivos de idiomas en el extranjero, y que se organiza en dos sub-programas: un curso intensivo de nivel C1 de lengua inglesa de dos semanas de duración en la *Universidad Nacional de Irlanda, NUI – Galway*; y un curso en cualquier otra lengua a partir del B1. 9 miembros del PAS disfrutaron de ayudas para realizar ambas acciones durante agosto de 2019.

■ Acreditación de la competencia lingüística

El compromiso de la UGR con la adquisición de competencias en otras lenguas por parte de la comunidad universitaria conlleva también un esfuerzo consciente por facilitar la acreditación de su dominio. No como fin en sí mismo, sino como medio mediante el que se verifican los niveles de competencia alcanzados. Este esfuerzo cobra relevancia en un ámbito internacionalizado en el que cada vez más la acreditación de competencia lingüística se ha convertido en un requisito o un mérito de acceso, no solo para el estudiantado, sino también para PAS y PDI.

En consonancia con esta idea, el 30 de abril de 2019 el Consejo de Gobierno de la UGR aprobó el nuevo "Procedimiento para el Reconocimiento de la Acreditación de Lenguas Extranjeras en la Universidad de Granada", que vino a renovar el Procedimiento anterior, vigente desde 2013, con el fin de adaptarlo a las nuevas directrices en materia de acreditación lingüística acordadas con el resto de las universidades públicas andaluzas, así como a las recomendaciones de la CRUE, formuladas a través de sus Mesas Lingüísticas. Se trata de un procedimiento único que establece las condiciones para el reconocimiento de competencia lingüística en la UGR y recoge todos los ámbitos en los que la comunidad universitaria (estudiantado, PAS y PDI) debe acreditar la competencia en lengua extranjera. De esta forma, se simplifica y facilita su uso, se evita la repetición innecesaria de procesos administrativos a las y los usuarios, y se ayuda a la recogida de datos sobre acreditación lingüística. La inclusión en el Procedimiento de todos los sectores de la comunidad universitaria

facilitará la gestión y reconocimiento de la acreditación de PAS y PDI, y permitirá su utilización en aquellos procesos de la vida universitaria en que ésta se requiera.

El procedimiento contempla de forma específica distintas situaciones conducentes a la exención de acreditar competencia lingüística, en su mayoría acordadas con las universidades andaluzas. A ellas se suma, de manera única y novedosa en el sistema universitario español, la exención de acreditar hasta un nivel B2 de competencia lingüística a personas con un título de Técnico Superior en Interpretación de la Lengua de Signos (RD 2060/1995) o Técnico Superior en Mediación Comunicativa (Real Decreto 831/2014). Dicha exención, que partía de una demanda del estudiantado de la UGR, formulada en Consejo de Gobierno, ha sido propuesta por nuestra universidad al resto de universidades andaluzas y tiene la intención de defender su conveniencia ante el resto de universidades españolas.

Junto a ello, el nuevo procedimiento también contempla distintas situaciones, y da solución, a las que se puede encontrar el estudiantado y personal de la UGR con necesidades específicas de apoyo educativo a la hora de acreditar su competencia lingüística.

En relación con el estudiantado, a finales de 2016 la UGR dio un paso decisivo al comenzar a **ofrecer de forma gratuita**, en cumplimiento del programa electoral de la rectora, **los exámenes de acreditación lingüística bi-nivel (B1-B2)** en inglés, francés, alemán e italiano, diseñados y desarrollados en el CLM de la UGR, y homologados a nivel nacional y europeo. El objetivo de la medida era que el estudiantado pudiera optar a acreditar al menos el nivel B1 en una lengua extranjera exigido para la obtención del título de Grado. A partir de 2017, y tras el enorme éxito de la primera convocatoria de gratuidad, la medida se consolida y se incorporan una nueva convocatoria de examen de lengua inglesa (sobre las dos previstas anualmente) y dos convocatorias de español como lengua extranjera, con el fin de atender a las necesidades de acreditación de estudiantes no nativos de español que realizan una titulación completa en la UGR. Junto con estas mejoras del programa, también se pone en marcha un procedimiento específico para la exención parcial y/o adaptación de examen a estudiantes con necesidades específicas de apoyo educativo (NEAE).

Siguiendo esta tendencia, y ante el indudable beneficio que esta estrategia –que se completa con los programas y medidas de apoyo a la capacitación lingüística– supone para el impulso del plurilingüismo entre las y los estudiantes y egresados de la UGR, y teniendo en cuenta el acceso que la acreditación lingüística les posibilita a diversos ámbitos de sus vidas académicas así como de su futuro profesional, la UGR asumió a finales de 2017 un nuevo esfuerzo e **incrementó el número y variedad de lenguas para las que se ofrece la gratuidad del examen a doce: inglés, francés, alemán, italiano, español como lengua extranjera, árabe, chino, japonés, portugués, rumano, ruso y sueco**. También se incrementó el número de convocatorias de examen de varias de las lenguas, que es de dos para la mayoría de ellas. De la misma forma, se diseñó un **nuevo sistema de solicitud** de la gratuidad del examen con el fin de facilitar más aún un proceso ya sencillo. Mediante este nuevo procedimiento mejorado, **a lo largo de 2019 se han abierto tres plazos para la solicitud de gratuidad de examen**, de los que se han examinado 1238, y se ha ofertado al menos una convocatoria de examen de cada una de las doce lenguas de la oferta de la UGR, aunque en la mayoría de las lenguas han sido dos, y de inglés tres. Debido a las fechas de realización, los resultados de algunos de los exámenes también han permitido al estudiantado de grado que acude a convocatorias de movilidad internacional cumplir con un requisito o sumar un mérito a su solicitud.

LENGUA	CONV. 1	CONV. 2	CONV. 3	TOTAL
Alemán	6	7	-	13
Árabe	2	-	-	2
Español L.E.	11	-	-	11
Francés	63	34	-	97
Inglés	223	585	237	1045
Italiano	41	11	-	52
Portugués	6	12	-	18
Total	352	649	237	1238

Cabe destacar que en octubre de 2019 se ha realizado el cuarto examen de **acreditación de nivel B1 de lengua árabe** de la UGR, que en la actualidad se encuentra en fase de homologación, por la que se convertirá en el primer certificado de dominio de lengua árabe homologado que se ofrece en Europa.

Por otro lado, el Procedimiento de Reconocimiento de Acreditación de lengua Extranjera en los Estudios de Grado, así como los procesos selectivos de movilidad de estudiantes ofrecen cifras y datos interesantes sobre las lenguas y niveles de acreditación del estudiantado de grado que acude a ellos. En el primero de los dos procedimientos, durante 2019 se han recibido 8.714 solicitudes de reconocimiento de acreditación de competencia lingüística, de las que 8.113 han sido aceptadas. Mediante el segundo procedimiento, se han recibido 420 solicitudes, de las que han sido aceptadas 367. Hay que resaltar el elevado porcentaje de estudiantes que participan en ambos procedimientos que tiene un nivel superior al

nivel B1 (Umbral) exigido, con algo más del 30% de estudiantes en posesión de un nivel B2 (Avanzado), el 6.2 % en posesión de un C1 (Dominio operativo eficaz) y el 0.75% de C2 (Maestría), lo que suma un total del 37.09%. Dichos indicadores mejoran aún más si tenemos en cuenta solo los procesos selectivos de la movilidad, en los que, frente al 33.1% de estudiantes con un nivel B1 acreditado, el 47.6% está en posesión de un nivel B2, el 15.5% de un nivel C1 y el 2.4% de un nivel C2.

Solicitudes: Procedimiento de Reconocimiento de Acreditación de Lengua Extranjera en Estudios de Grado					
Lengua	B1	B2	C1	C2	TOTAL
Alemán	23	10	2	2	37
Chino	2	1	-	-	3
Español l.e.	42	37	11	4	94
Finés	1	-	-	-	1
Francés	309	146	19	5	479
Griego	1	-	-	-	1
Inglés	4942	2325	458	46	7771
Italiano	196	21	7	2	226
Japonés	2	-	-	-	2
Portugués	74	10	-	-	84
Otras leng.	8	4	4	-	16
Total	5600	2554	501	59	8714

Solicitudes: Acreditación de Lengua Extranjera para la Movilidad Internacional							
Lengua	A1	A2	B1	B2	C1	C2	TOTAL
Alemán	1	2	4	5	1	-	13
Chino	1	-	1	1	-	-	3
Francés	-	-	20	37	4	1	62
Inglés	-	-	104	154	57	9	324
Italiano	1	-	9	1	-	-	11
Portugués	-	-	1	-	1	-	2
Otras leng.	-	1	-	2	2	-	5
Total	3	3	139	200	65	10	420

En este mismo ámbito, durante el año 2018 se dio un paso importante para consolidar el español como una lengua de intercambio académico y enseñanza universitaria, lo que a su vez garantiza la calidad del aprendizaje y facilita la integración del estudiantado que acude a nuestra universidad en el marco de programas de movilidad, al llevarse a cabo por primera vez **un estudio diagnóstico del nivel de español** con el que accede el estudiantado de grado acogido en movilidad, lo que permitió avanzar en la propuesta de **transformación de forma paulatina en requisito la actual recomendación de nivel B1 en lengua española para estudiantes entrantes**. La propuesta se va consolidando gracias a los datos obtenidos a lo largo de 2019, en el que el estudio ha continuado aprovechando la incorporación del estudiantado de movilidad entrante durante el primer y último trimestre de 2019, coincidiendo con el inicio del segundo semestre del curso 2018-2019 y del primero del curso 2019-2020, respectivamente. El estudio se ha realizado a partir de los certificados de competencia lingüística aportados por el estudiantado (aproximadamente 610) y una prueba de nivel organizada por el CLM de la UGR, a la que se ha presentado **943** estudiantes". Los resultados obtenidos permiten tomar decisiones sobre qué centros o titulaciones podrán comenzar a exigir el nivel B1 de forma piloto a partir del próximo curso. De la misma forma, el estudio también ha permitido enviar a nuestras universidades socias información contrastada sobre las necesidades de formación previa del estudiantado enviado, así como sobre el examen de acreditación bi-nivel de español del CLM de la UGR (e-LADE), y el diseño de medidas en la UGR para fomentar la adquisición de competencia en lengua española entre estudiantes recibidos y su acreditación.

En relación con la **acreditación lingüística de PAS y PDI**, durante el año 2019 la Universidad de Granada ha puesto en marcha medidas para promoverla, en especial a través del Programa 6 del Plan Propio de Internacionalización. Este prevé la gratuidad de los exámenes de acreditación del CLM, el Centro Ruso o el Instituto Confucio para profesorado que se beneficie de los cursos gratuitos de idiomas (Modalidad B), y para el PAS beneficiario del programa de formación lingüística (Modalidad C).

Se añade a estas posibilidades la organización en mayo y septiembre de 2019 de la cuarta y quinta ediciones del examen HELA (*Higher Education Lecturing Accreditation*) para profesorado con docencia en inglés, del que se hablará a continuación (Ver "Docencia en inglés y en otras lenguas").

■ Docencia en inglés y en otras lenguas

En los últimos años, la UGR ha acogido la implantación de diversas asignaturas de Grado y Máster, algún itinerario en ambos niveles educativos y un número aún reducido de programas de Máster completos impartidos en lengua inglesa. A

partir del curso 2015-2016, pero en especial desde la aprobación del Plan de Política Lingüística a principios de 2017, en el que se hace explícito el doble objetivo que tiene la docencia en otras lenguas (principalmente inglés) de mejorar las competencias lingüísticas y profesionales del estudiantado local, así como el de atraer estudiantes internacionales, se han impulsado medidas y llevado a cabo acciones que permitan garantizar la viabilidad y la calidad académicas de la misma, además de promoverla.

La aprobación por Consejo de Gobierno del **Protocolo para la Impartición de Docencia en Inglés u otras Lenguas Extranjeras** en julio de 2017, diseñado en colaboración con los Vicerrectorados de Docencia y de Personal Docente e Investigador, permitió establecer los requisitos para la implantación de dicha docencia, así como los que deben cumplir tanto el profesorado como el estudiantado implicados, junto al reconocimiento de la labor del profesorado y el apoyo a la docencia en lengua extranjera y al estudiantado. Ello ha supuesto, durante el año 2019, la consolidación de los incentivos y recursos ya existentes, y el impulso a otras medidas destinadas a garantizar la viabilidad y éxito de la docencia en lengua extranjera.

Las primeras medidas en este sentido pasan por haber incluido en el Plan de Formación e Innovación Docente de la UGR (FIDO) una **línea de formación para la internacionalización de la docencia**, con especial atención a la formación específica en docencia en lengua extranjera y aula multicultural. En ese marco, se ofrecen cursos y seminarios especializados que garanticen la formación del profesorado no solo en aspectos lingüísticos sino también metodológicos, culturales y didácticos de la docencia en lengua extranjera en aulas multiculturales. Durante el año 2019 se han organizado cursos de formación para profesorado con docencia en inglés, en los que han participado 16 miembros del PDI. Junto a ello, también se han implantado medidas, y reforzado otras ya existentes, encaminadas a mejorar la capacitación para la docencia en inglés (y otras lenguas extranjeras) a la vez que a incentivarla. Entre ellas destacan algunas ya mencionadas como la preferencia en los procesos selectivos para la movilidad docente; preferencia en el programa de curso intensivo de lengua inglesa de dos semanas de duración en la *Universidad Nacional de Irlanda, NUI – Galway*; consolidación de la Modalidad A del Programa 6 del PPI (Apoyo a la formación docente en lengua inglesa); e inclusión del profesorado que imparte docencia en inglés entre los beneficiarios de la Modalidad B del mismo programa (cursos de idiomas para PDI involucrado en actividades de internacionalización).

Tras la puesta en marcha, con resultados excelentes, de la primera experiencia piloto de acreditación de competencias para la docencia en lengua inglesa para PDI en 2017. En 2019 se ha celebrado dos ediciones del **examen HELA (Higher Education Lecturing Accreditation)**, desarrollado por la Universidad de Vigo, que ha sido realizado 32 miembros del PDI de la UGR, de los que lo ha superado con éxito el 79 por ciento. El éxito de la prueba no solo garantiza su continuidad, mediante acuerdo con la Universidad de Vigo, sino que permitirá adecuar el diseño de la línea de formación para la docencia en inglés a las necesidades específicas del profesorado de la UGR.

Durante 2019 también se han puesto en marcha acciones específicas para el estudiantado de grado que cursa asignaturas en titulaciones con oferta académica en inglés. En concreto se ha hecho un estudio diagnóstico de los niveles de lengua inglesa del estudiantado matriculado en segundo semestre del curso 2018-2019 y en el primero de 2019-2020, para lo que se les ha pedido que aporten un certificado de competencia de lengua o realicen una prueba de nivel organizada por el CLM. Han participado en la acción 276 estudiantes, de los que la mayoría cumplen el requisito de nivel B1 o superior. De ellos, más del 70% está en posesión de un nivel superior a B1. A partir de los resultados obtenidos, se ha ofrecido un curso de inglés en el CLM, altamente subvencionado, a las y los estudiantes con un nivel inferior a B2, con el doble fin de mejorar y afianzar su competencia lingüística, en favor de la calidad académica de la docencia.

■ Servicios de la UGR en otras lenguas

Como líder europeo en recepción de visitantes extranjeros, la UGR ha adquirido el compromiso de conseguir que los servicios prestados a estudiantes, profesores e investigadores extranjeros ofrezcan la misma calidad que los ofrecidos a estudiantes y personal locales. Entre los servicios que cuentan ya con una trayectoria en este sentido, cabe destacar la consolidación del International Welcome Centre, que desarrolla una labor de acogimiento de investigadores de otros países, en un entorno multilingüe, facilitándoles la llegada y su integración en nuestra universidad.

En relación con el estudiantado, hay que resaltar la actualización del modelo de certificación académica bilingüe, que ha sido revisado y mejorado, adecuándose a lo establecido en el programa Erasmus+. Asimismo, se han traducido a la lengua inglesa los contenidos de la Solicitud de Apoyos Educativos para estudiantes con NEAE, mediante lo que se ha diseñado un modelo de solicitud bilingüe que facilita tanto la accesibilidad de los estudiantes de la UGR con discapacidad a la movilidad internacional, como la asistencia a estudiantes internacionales acogidos en el marco de programas de movilidad.

■ Política de comunicación en español y en otras lenguas

Durante el año 2019 se ha continuado el intenso trabajo en pos de la normalización terminológica bilingüe institucional, a través de los **dos repositorios terminológicos UGRTerm y UGRCat**, que ya antes de su publicación habían comenzado a tener un impacto en el uso bilingüe de la terminología institucional UGR (SET, imagen corporativa, señalética, certificación académica bilingüe, etc.). El lanzamiento público de UGRTerm en marzo de 2018 supuso un hito para muchos servicios de la Universidad, que han podido beneficiarse de un recurso de gran utilidad que está teniendo el resultado esperado de normalización en el uso de la terminología institucional. Se han organizado sesiones formativas entre el personal de distintos servicios de la Universidad con el fin de explicar a grupos reducidos su funcionalidad e utilidad, y se planean organizar otras sesiones próximamente. También se continúa con el progresivo incremento terminológico en distintos ámbitos. El repositorio UGRCat se encuentra en estado muy avanzado y próximo al volcado terminológico que lo pondrá a la disposición de la comunidad universitaria durante 2020.

Gracias al trabajo en los repositorios terminológicos, se han hecho grandes progresos en la revisión de la terminología institucional bilingüe del Suplemento Europeo al Título. Junto a ello, se han actualizado los folletos informativos sobre la UGR en español y en inglés, y se ha producido la versión inglesa de algunos que habían sido difundidos hasta ahora exclusivamente en español. Además, se ha realizado una versión francesa de una selección de folletos para su difusión entre las universidades socias del Norte de África. Por otro lado, se ha continuado con la preparación de modelos multilingües para los diversos tipos de convenios.

Tras el lanzamiento de la nueva página web de la Universidad, se sigue trabajando en la consolidación de su versión en inglés y su ampliación paulatina a otras lenguas. Entre otras acciones, se realiza una labor de actualización constante de la información que contiene la web y se avanza en publicación de noticias de interés internacional de la UGR. Además, se publica en la página web un resumen ejecutivo de la memoria anual de la UGR en inglés. La contratación de dos traductoras en la convocatoria para jóvenes técnicos ha permitido avanzar bastante con esta labor, en coordinación con el revisor y responsable de los contenidos de la página web en inglés.

Con el fin de avanzar en el afianzamiento paulatino de la prestación de servicios en otras lenguas, se ha hecho un esfuerzo para adecuar la formación del PAS a las necesidades de los servicios, fomentando su capacitación lingüística a la vez que sus capacidades interculturales. También identificación de puestos de trabajo con necesidad de conocimiento lingüístico.

■ Participación en asociaciones y redes

A nivel andaluz, la UGR preside la Comisión de Seguimiento del Acuerdo de Universidades Públicas Andaluzas sobre Acreditación de Lenguas Extranjeras de la AUPA, que se reunió presencialmente el 1 de octubre de 2019 y ha establecido formas de comunicación dinámica para resolver dudas entre las universidades.

A nivel nacional, el Vicerrector de Docencia de la UGR, en representación de la sectorial de Asuntos Académicos de la CRUE, participa en la Comisión de Coordinación de las Mesas Lingüísticas de la CRUE, en la que se elaboran informes y recomendaciones para el pleno de la CRUE en materia de política lingüística.

La UGR participa activamente en el Subgrupo de Trabajo de Política Lingüística del Grupo de Trabajo de Internacionalización de la sectorial CRUE I+C, que en estos momentos tiene el encargo de la CRUE de trabajar sobre el valor del español como lengua de intercambio académico y de generación y transferencia de conocimiento.

En el ámbito internacional, la UGR es miembro del Conseil Européen pour les Langues/the European Language Council (CEL/ELC), participando en reuniones, eventos y actividades de la asociación. La participación activa en la asociación garantiza que la UGR esté al día sobre la política lingüística universitaria a nivel europeo.

En 2017 la UGR se adhirió como institución fundadora a la Asociación SICELE (Servicio Internacional de Acreditación del Español como Lengua Extranjera), formada por el Instituto Cervantes e instituciones de educación superior españolas y latinoamericanas, y cuya finalidad es asegurar la calidad, la transparencia y la coherencia de los certificados de español como lengua extranjera, y servir como instrumento para la defensa, la difusión y la promoción de la lengua española. En ella ha continuado su actividad desde 2019, participando en la Asamblea presencial que tuvo lugar en Lleida el 11 de abril de 2019, así como en la Asamblea extraordinaria que tuvo lugar por vía telemática octubre de 2019.

■ Participación en actividades y eventos internacionales

Coimbra Group

- Reunión de trabajo de Coimbra Group Social Sciences and Humanities Working Group. Bruselas (Bélgica), 1 de marzo de 2019.
- Workshop "Machine Learning and Its Applications", University of Würzburg in conjunction with the Coimbra Group Social Sciences and Humanities Working Group. Würzburg, 17 y 18 de octubre de 2019.
- Asamblea General y Congreso Anual, Cracovia (Polonia), junio 2019.

CRUE – Internacionalización y Cooperación (Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas)

- Participación en las reuniones plenarias y las comisiones de trabajo en la Universidad de La Laguna, 20, 21 y 22 de marzo 2019.

■ Promoción del español

- Co-organización del "II Congreso Internacional de Comunicación Intercultural entre China y los Países Hispanohablantes: Acercando Continentes", en colaboración con la Universidad de Estudios Extranjeros de Guangdong (República Popular China), que tendrá lugar en la UGR durante los días 5 a 7 de febrero de 2020, y al que han asistirán y presentarán comunicaciones 21 representantes de la UGR y 10 de la Universidad de Estudios Extranjeros de Guangdong.
- Visita a la Universidad de Tohoku (Japón), 15 a 18 de mayo de 2019.

Otros

- Participación en la Mesa redonda "Los desafíos de la Europa de hoy", el 6 de noviembre de 2019, organizado en la UGR colaboración con la AUF.
- Participación en el "Coimbra Group International Summer School on European Multilingualism", University of Sarajevo (Bosnia-Herzegovina), 1-7 de julio de 2019.

■ Centro de Lenguas Modernas

Sección de español

El Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada (CLM) es, desde hace años, uno de los principales referentes internacionales en la formación en lengua y cultura españolas para extranjeros. De manera complementaria, el Centro proporciona cursos de una gran variedad de lenguas extranjeras (inglés, francés, italiano, alemán, portugués, sueco, japonés, árabe y persa). El fin último del aprendizaje de una segunda lengua, que hasta hace unos años era la mera adquisición de esa lengua, está en la actualidad diversificado por la implantación de los exámenes oficiales de nivel como procedimiento reglado para acreditar su conocimiento. El Centro ha hecho frente a este reto convirtiéndose en uno de las instituciones líderes del sector, con una amplia oferta de exámenes oficiales de todas y cada una de las lenguas impartidas, tanto mediante pruebas desarrolladas por sus propios especialistas de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y el código de buenas prácticas de la EALTA como en virtud de una estrecha colaboración con las instituciones de acreditación más importantes a nivel internacional.

La coexistencia de las dos secciones potencia las posibilidades de inmersión de los alumnos no sólo como consecuencia de la convivencia diaria de los estudiantes internacionales de español con los de lenguas extranjeras, sino también gracias a las actividades organizadas para fomentarlas expresamente dentro de la amplia oferta cultural y de ocio que ofrece el Centro.

Al ser la enseñanza de la lengua y la cultura españolas el principal motor del CLM, es también la promoción de esta sección la que exige una mayor parte de los recursos destinados a este fin. Aunque el mercado principal de origen de los estudiantes internacionales del Centro continúa siendo los Estados Unidos, seguido de la Unión Europea, se ha realizado un gran esfuerzo de penetración en otras áreas geográficas, principalmente en países asiáticos (China, Japón y Corea), que empezó a dar sus frutos ya en 2018 y continúa afianzándose en este año 2019, especialmente en el caso de China. Los acuerdos de colaboración firmados con agentes de aquel país han supuesto 384 matrículas en este año 2019; 48 matrículas en el caso de Japón y 12 en el de Corea del Sur.

Para atender las necesidades de un perfil de estudiante cuya singular idiosincrasia cultural y lingüística requiere ineludiblemente un tratamiento claramente diferenciado, el CLM está destinando los recursos humanos y materiales específicos necesarios.

La cita principal dentro de la agenda de ferias internacionales del CLM ha sido una vez más NAFSA (el congreso de la Association of International Educators), probablemente el evento más destacado de su clase a nivel internacional, cuya edición de 2019 ha acogido la ciudad de Washington. Por su repercusión y por volumen y calidad de su asistencia, este tipo de ferias constituye el entorno ideal para reforzar los vínculos con las instituciones emisoras de estudiantes así como para el establecimiento de nuevos contactos. El subdirector académico del Centro mantuvo un total de 39 reuniones de trabajo con instituciones de Estados Unidos, Canadá, Japón, China, Corea del Sur, Australia, Nueva Zelanda, Brasil e Irlanda. Como resultado de estos contactos, el CLM ha firmado por el momento dos acuerdos con dos importantes *providers* de Estados Unidos y de Irlanda.

El CLM ha dado en 2019 continuidad a su política de diversificación de nacionalidades. Después de recibir alumnos de la Universidad de Teikyo en los últimos cinco años en su programa corto de vacaciones de febrero, esta Universidad nos propuso la elaboración de un programa de larga duración que combinase clases de español con un componente importante de cultura española adaptado al perfil particular de sus alumnos, que parten de un nivel semi inicial de español.

El programa arrancó el año pasado con gran éxito. En 2019 se ha consolidado con el incremento de participantes y para el próximo año la Universidad de Teikyo prevé doblar el número de alumnos.

En esta misma línea ha ido evolucionando el programa de alumnos australianos tanto de verano como de vacaciones de invierno. En este último, ofrecemos un programa súper intensivo de lengua y cultura que se imparte entre los meses de enero y febrero. En 2019 hemos llegado a recibir un total de 44 estudiantes australianos, superando el número de años anteriores.

En su política de potenciación continua de su programa de Study Abroad, que representa una de las opciones más competitivas de entre aquellas a las que los estudiantes internacionales de español tienen acceso, representantes del CLM asistieron en los meses de septiembre y octubre a un circuito de ferias. El objetivo de estos eventos es dar a conocer y promocionar los destinos a los que los alumnos interesados pueden optar en su experiencia de Study Abroad.

Tanto en 2018 como en 2019, el CLM asistió a varias ferias organizadas por el Consorcio de Universidades públicas del Estado de Nueva York (SUNY). Además de fortalecer el contacto establecido en 2018 con la Oficina de Study Abroad de la Universidad de Brockport, encargada de gestionar y promocionar el programa del CLM en SUNY, compartimos stand con ellos en los siete campus que formaban parte del circuito de SUNY, dos más que el año anterior: Fredonia University, University at Buffalo, Buffalo University, Geneseo University, Brockport University, Binghamton University y Oswego University.

Por la proximidad geográfica y de fechas y con el objetivo de optimizar la inversión del viaje, asistimos por primera vez a la feria anual de North Central College, en Naperville, Illinois, visitando a nuestros colegas de la Oficina de Study Abroad y realizando aproximadamente unas 30 entrevistas directas con alumnos interesados en nuestro programa, algunos de los cuales ya han confirmado su participación en los cuatrimestres de primavera y verano de 2020, mientras otros están en proceso de solicitud para el curso académico 2020/2021.

También pudimos visitar Bloomsburg University, otro de nuestros partners en el estado de Pennsylvania, con el que hemos comenzado a trabajar en la renovación de nuestro convenio de colaboración.

Otro evento destacado ha sido la celebración en junio de 2019 de las primeras Jornadas de profesores en colaboración con la editorial Difusión en el CLM. Hemos recibido a 110 profesores de español. Estas Jornadas gozan de gran prestigio en el ámbito del español como lengua extranjera y son la avandilla de las nuevas tendencias metodológicas del mundo ELE.

Los Cursos de Lengua y Cultura Españolas y el Programa de Estudios Hispánicos, junto con los Cursos Intensivos de Lengua Española, constituyen el núcleo de la oferta académica del CLM y, por tanto, su principal fuente de recursos. Para mantener la competitividad que el prestigio de estos programas requiere, en 2018 se pusieron en marcha medidas que dieran respuesta a la demanda del mercado. En este sentido, se han ofertado nuevas asignaturas de materias técnicas y científicas que atienden a las necesidades actuales de los estudiantes universitarios que recibimos, impartidas tanto en español como en inglés. Junto a estas novedades, hemos ampliado el número de plazas para la realización de prácticas en centros sanitarios con la firma de convenios con nuevos centros.

A partir de otra tendencia observada en el mercado en relación a la demanda de los cursos de especial diseño, se ha hecho especial énfasis en la potenciación de su oferta con el objetivo de consolidarlos y, en la medida de lo posible, conseguir un considerable despegue en su volumen de negocio, como así ha sido.

Está en marcha la creación de un servicio de apoyo al lenguaje académico, cuyo nombre provisional es SALA, desarrollado por los departamentos de inglés y español. Proyecto que estará dirigido a la comunidad universitaria, principalmente de la UGR, para cubrir las necesidades tanto del alumnado como del profesorado.

Asimismo se ha creado un equipo de trabajo para desarrollar la metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) en las asignaturas de contenido. Este equipo presentó su trabajo en un taller dentro de las I Jornadas Difusión-Centro de Lenguas Modernas de junio de 2019, celebradas en la sede principal.

Además, la prueba de nivel online, puesta en marcha desde 2018 para un primer diagnóstico de los estudiantes que acceden a los programas de cursos de lengua y contenidos (niveles B1-B2), se está implementando para desarrollarla de forma completa y en dos formatos: uno para cursos generales de lengua; y otro para los programas que combinan cursos de lengua y de contenidos.

Se ha avanzado en el desarrollo y puesta en marcha de una aplicación propia CRM (Customer Relationship Management o Gestión de Relación con los Clientes), con el pilotaje de una primera versión con los cursos de lenguas extranjeras y continuas reuniones de representantes de todos los departamentos para la mejora de esta herramienta informática. La Dirección sigue apostando por esta mejora en la gestión de contactos dado el dinamismo y volumen de trabajo del CLM.

Sección de lenguas extranjeras

Durante 2019, el número global de alumnos de lenguas extranjeras ha presentado una evolución positiva, con una estabilización en el número de grupos siendo estos, a su vez, también más sólidos. De esta manera, se consolida la mejora de la situación que se produjo a principios del anterior curso académico.

En lo que se refiere a la sección de lenguas extranjeras, la organización y diseño de la formación sigue manteniendo una estructura principal de 2 cursos cuatrimestrales de 50 horas de duración cada uno. El primero va de octubre a febrero y el segundo de febrero a mayo. Se añade la oferta de cursos intensivos mensuales durante los meses de verano (junio, julio y agosto). Asimismo, existe la posibilidad de incorporarse por períodos de 40, 30 y 20 horas.

Por tanto, en cuanto a la tipología de los cursos, se puede establecer la siguiente clasificación:

- Cursos de Lengua y cultura.
- Cursos de preparación y familiarización con exámenes oficiales: Respecto a estos últimos, se ha aumentado considerablemente la oferta para la preparación de exámenes oficiales (CertAcles B1/B2, PET, FIRST, CAE, CPE, TOEFL, PLIDA, TCF, TELC, ACLro, NOKEN, SWEDX, DEPLE, DIPLE) cuya duración va desde las 20 horas hasta las 100 que comprendería el año académico de dos cuatrimestres.

Cabe también destacar los cursos de capacitación lingüística concedidos a través del programa de becas. Se trata de cursos de preparación a examen, de 50 horas de duración.

A la tipología anterior de cursos, se suma la organización de todos los exámenes de acreditación lingüística que la UGR ofrece en gratuidad a su alumnado, además de otros para cualquier candidato que desee realizarlo abonando las tasas del examen.

Como continuación de la actividad formativa en lenguas, el CLM sigue atendiendo a la comunidad universitaria en los propios campus, contando para ello con aulas permanentes en el Campus de Cartuja, Fuentenueva y PTS. Esta actividad formativa se ha extendido hasta otras Facultades, más y a Ciencias de la Educación, donde se imparten cursos de inglés y Relaciones Laborales, en este caso de italiano.

En línea con lo anterior, el CLM continúa proporcionando formación lingüística al personal del PAS de la UGR. En el año 2019 se han impartido clases a 105 miembros de este colectivo. Se está, asimismo, trabajando en la organización de una formación lingüística tipo blended online en la que los alumnos estarán adscritos a un curso que monitorizará un profesor, con el que también realizarán la fase de producción oral.

La impartición de clases de lengua inglesa se consolida en los Campus de Ceuta y Melilla. En el caso de Ceuta, actualmente también se están atendiendo las necesidades de la comunidad universitaria con el diseño de cursos de 30 horas con un precio especial subvencionado. Esta iniciativa ha sido posible gracias al convenio de colaboración

entre la UGR y la Consejería de Educación y Cultura para la realización de distintas actuaciones universitarias en Ceuta.

Otra novedad es la puesta en marcha de una iniciativa consistente en realizar, de manera totalmente gratuita, una prueba de nivel a todos aquellos alumnos que cursen asignaturas en inglés en sus estudios de Grado. Esto permite a la UGR tener un mejor conocimiento de las necesidades y aprovechamiento que estos estudiantes pueden tener debido a la impartición de las clases en lengua inglesa.

Por otra parte, dentro de la estrategia de impulso a la formación en lenguas minoritarias y para dar respuesta a necesidades palpables de grupos específicos de estudiantes de la UGR, se debe destacar también la creación de cursos de especial diseño - propedéuticos de alemán y árabe, para estudiantes con necesidades específicas de aprendizaje de dichas lenguas para un correcto desarrollo académico en sus estudios de Grado.

Con el fin de fomentar las lenguas minoritarias y facilitar la acreditación del nivel B1 en una lengua extranjera por parte del alumnado que está pendiente de cumplir este requisito para la obtención de su grado, también se ha puesto en marcha una serie de cursos de formación con culminan con una familiarización a exámenes oficiales, con los que, partiendo desde un nivel totalmente inicial, el estudiante puede alcanzar un nivel B1 en un total de 100 horas lectivas que le permita presentarse a un examen oficial de acreditación de idioma en condiciones óptimas. Estos cursos, denominados "De 0 a B1 en 100 horas" han sido totalmente exitosos en italiano y francés. El campus de Fuentenueva se consolida como un ubicación ideal para llevar a cabo este tipo de cursos.

Los cursos de supervivencia para estudiantes Erasmus Outgoing, subvencionados parcialmente por la Universidad de Granada, fueron creados para dar respuesta a la necesidad de formación lingüística de los alumnos de Programas de Movilidad que iban a disfrutar de una estancia en el extranjero. Llama la atención el gran número de estudiantes que escogen italiano en estos cursos (por encima de los 150) como también lo hace la escasez de los mismos en francés.

Por último, es importante señalar la consolidación de los cursos de especial diseño creados durante el 2018, como es el caso de "Iniciación al japonés a través del manga", que responde a la demanda del público objetivo interesado en la cultura y el mundo nipones.

El CLM ha emprendido acciones de marketing encaminadas a hacer visible y accesible esta oferta de lenguas extranjeras. Entre ellas, el CLM ha asistido a las IX Jornadas Japón en Granada, sobre cultura japonesa en Granada (con la presencia de stand publicitario en el Festival Matsuri y la realización de talleres de caligrafía japonesa y origami). En esta misma línea, se continúa trabajando en colaboración con la Asociación Casa Japón de Granada, con la que se comenzaron diversas iniciativas el pasado año 2018 y que continúan desarrollándose a día de hoy. Algunos ejemplos de los proyectos comunes emprendidos son los talleres de caligrafía japonesa y la exposición y demostración de cerámica japonesa denominada raku..

Además, se sigue manteniendo una fuerte apuesta por los recursos destinados a la comunicación en todas sus formas, desde la presencia en jornadas informativas o de recepción de estudiantes, pasando por la promoción del producto mediante publicidad tradicional off-line (reparto de flyers y cartelería, carpetas de repografía, etc). En el aspecto online se sigue dando prioridad a los medios sociales y a una continua mejora de la estructura y diseño de la página web (mejoras que se llevan a cabo tanto en el área de lenguas extranjeras como en la de español) que pretende facilitar la experiencia de navegación del usuario a la vez que posiciona al CLM como el principal centro preparador y acreditador de lenguas extranjeras.

Abarcando también las dos grandes unidades de negocio (español y lenguas extranjeras) siguen siendo exitosas las actividades de intercambio lingüístico organizadas por el CLM que pretenden la ampliación de sus servicios básicos y el incremento de la notoriedad e imagen de marca entre el público objetivo. Estos eventos se organizan con frecuencia semanal en diferentes locales de la ciudad. Paralelamente, se continúan programando con éxito los encuentros Face 2 Face en las instalaciones del centro, actividad que permite intercambiar experiencias, practicar idiomas y conocer el magnífico entorno en el que el CLM presta sus servicios.

Junto con los cursos de lengua española y cultura y la oferta formativa en lenguas extranjeras, el CLM considera la acreditación del nivel de idioma como un tercer eje estratégico de desarrollo de la actividad. En primer lugar, en lo que al español se refiere, el Examen de Acreditación de Dominio de Español B1/B Online (eLADE) se encuentra consolidado y en un permanente proceso de expansión que se refleja en la apertura de nuevas sedes permanentes.

En lo que se refiere a los exámenes de acreditación de nivel de lenguas extranjeras, el CLM presenta una amplia variedad de títulos oficiales de acreditación de idiomas. En este sentido, es importante destacar la incorporación de

la prueba multinivel de inglés Linguaskill, de Cambridge English Assessment, que, gracias a la consolidación de la colaboración con dicha institución, pasa a formar parte de la oferta de titulaciones para la acreditación de inglés.

Finalmente, el CLM ha sido el encargado de organizar para la Universidad de Granada las pruebas de acreditación lingüística hasta en doce lenguas (inglés, francés, italiano, portugués, rumano, sueco, japonés, ruso, chino, árabe y español) y de llevar a cabo todas ellas a excepción de ruso y chino.

Dado que la UGR ofrece en gratuidad los exámenes para la obtención del Certificado B1 en una lengua extranjera, se llevarán a cabo las siguientes convocatorias gratuitas: tres de inglés, dos de español, francés, alemán, italiano, portugués, chino y ruso; una de rumano, sueco y japonés.

■ FINANCIACIÓN EXTERNA OBTENIDA

Se ofrece a continuación una tabla que recoge la financiación externa obtenida para movilidad y proyectos internacionales vigentes en 2019.

FINANCIACION	PROGRAMAS	FONDOS CONCEDIDOS EN EUROS
PROGRAMAS DE MOVILIDAD		
SEPIE	ERASMUS+ KA107 CONVENIO 2017-19	1.517.210,00
SEPIE	ERASMUS+ KA107 CONVENIO 2018-20	1.574.725,00
SEPIE	ERASMUS+ KA107 CONVENIO 2019-21	1.816.010,00
SEPIE	ERASMUS+ KA103 CONVENIO 2018-20	6.255.216,00
SEPIE	ERASMUS+ KA103 CONVENIO 2019-21	4.240.500,00
SEPIE	CIENCIAS SIN FRONTERAS (BRASIL)	48.150,00
SEPIE	PROGRAMA "YOUNG GENERATION AS CHANGE AGENTS" (MARRUECOS)	28.711,08
JUNTA DE ANDALUCÍA	COMPLEMENTOS ERASMUS+ CURSO 2018-2019	3.905.996,00
JUNTA DE ANDALUCIA	COMPLEMENTOS ERASMUS+ ANTICIPO CURSO 2019-2020	976.499,00
CONSORTIUM FOR ADVANCED STUDY ABROAD (CASA)	MOVILIDADES INVESTIGADORES CASA	31.200,00
BANCO SANTANDER	BECAS SANTANDER	198.000,00
OEI	PIMA	37.000,00
MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE LA FEDERACION RUSA	BECA POSGRADO	12.100,00
UNIÓN EUROPEA	ERASMUS MUNDUS JOINT MASTER'S DEGREE: GEMMA 2017-2021	4.021.000,00
UNIÓN EUROPEA	ERASMUS MUNDUS JOINT MASTER'S DEGREE: GEMMA 2019-2025	4.532.000,00
PROYECTOS DE COOPERACIÓN ACADÉMICA		
UNIÓN EUROPEA (EACEA Y SEPIE)	PRESUPUESTO TOTAL ASIGNADO A PROYECTOS ERASMUS+ COORDINADOS POR LA UGR	1.637.740,00
UNIÓN EUROPEA (EACEA)	UNIVERSIDADES EUROPEAS (ARQUS – LA UGR COORDINA)	5.000.000,00
SEPIE/MCIU	UNIVERSIDADES EUROPEAS (ARQUS) – FONDOS NACIONALES ADICIONALES PARA LA UGR	278.571,36 14.814,28
UNIÓN EUROPEA (EACEA Y SEPIE)	PRESUPUESTO TOTAL ASIGNADO A LA UGR COMO SOCIO PARTICIPANTE NO COORDINADOR EN PROYECTOS ERASMUS+ VIGENTES EN 2019 (APROBADOS EN 2016, 2017, 2018, 2019)	2.214.605,00
HANBAN	INSTITUTO CONFUCIO – SUBVENCIÓN ANUAL	118.700,00
RUSSKI MIR	CENTRO RUSO – SUBVENCIÓN ANUAL	16.000

■ PROPUESTA DE PRINCIPALES ACTUACIONES PARA 2020

- Puesta en marcha de plan de fomento de la internacionalización “en casa” para cinco titulaciones piloto de Grado y cinco titulaciones piloto de Máster
- Puesta en marcha de programa de formación para vicedecanos tutores docentes y asesores regionales
- Organización de las jornadas nacionales finales del programa Erasmus + (diciembre de 2020)
- Puesta en marcha de UGRCat (Catálogo bilingüe de oferta académica de la UGR acorde con normas ECTS)
- Tercera visita del Consejo Asesor de Internacionalización marzo/abril de 2020
- Puesta en marcha de Mención Internacional de Grado y Máster
- XII Plan Propio de Internacionalización 2020
- VIII Plan Propio de Cooperación Universitaria al Desarrollo 2020
- Lanzamiento “Mapa de las Relaciones Internacionales de la UGR”
- Protocolo asesoramiento, propuesta y tramitación de convenios internacionales
- Avanzar en la creación de la Unidad de Servicios Lingüísticos para garantizar la disponibilidad de información, noticias, documentos y plantillas en lengua inglesa
- Realizar seguimiento del desarrollo del nuevo programa Erasmus 2021-27 (mediante participación en comités de expertos designados por la Comisión Europea)
- Puesta en marcha del **plan de trabajo de Arqus correspondiente al año 2020**; participación en todos los eventos internos, en particular la Iª Conferencia Anual Arqus, Lyon, marzo de 2020, así como todos los eventos nacionales y europeos que se convoquen en el marco de esta iniciativa. Trabajar con el MCIU y otros agentes para la eliminación de las barreras normativas a la plena implantación de la iniciativa.

SUMMARY OF ACTIONS 1ST ACTION PLAN ARQUS 2019-22

WP1	Management (UGR)
1.1	Arqus governance and coordination structures
1.2	Project (work plan) management
1.3	Financial management
1.4	Communication
1.5	Quality assurance
1.6	Risk and change management
WP2	Widening Access, Inclusion & Diversity (PADOVA)
2.1	Preventive early career education: shared models of preventive early career education through the training of experts and shared resources
2.2	Children’s universities: sharing best practice and development of shared guidelines for outreach activities for primary and secondary schools.
2.3	Women in STEM: attracting young women to STEM disciplines
2.4	Support networks for inclusion: sharing best practice in services offered to meet vulnerable high school students’ needs in their transition towards university
2.5	Recognition of prior learning: shared guidelines for a credit recognition and transfer system for accredited professional and work experience. Recommendations for national authorities
2.6	Enabling refugees: a shared policy for the academic recognition and admission process of refugees
2.7	Rethinking college: shared models of alternative educational pathways for students with disabilities
2.8	Seniors’ Universities: sharing of best practices and short-term mobility for seniors’ universities
2.9	Inclusive peer tutoring: sharing best practices and staff development for heterogeneity-sensitive programmes, internships and staff
2.10	Staff development for the diverse and inclusive classroom
2.11	Fast tracks for gifted students
2.12	Job market transition for inclusive universities
2.13	Common charters on Gender Equality, Inclusion and Sustainable Development Goals
WP3	Student-centred Frameworks for Quality Learning (VILNIUS)
3.1	Pedagogical lab: Enabling cross-cutting staff collaboration – enabling staff through joint training on innovative/critical/disruptive

SUMMARY OF ACTIONS 1ST ACTION PLAN ARQUS 2019-22

	pedagogies and other cross-cutting subjects.
3.2	Arqus teaching excellence - Arqus teaching quality framework, awards for outstanding teachers and an innovation fund.
3.3	Mobility windows - guidelines for credit accumulation and student progression, tested with 7 programmes with mobility windows.
3.4	Arqus Twinning – strengthening subject-related collaboration of staff and students (teacher moving with a group of students to counterparts in another university).
3.5	Innovating in joint programme development – developing small-scale joint programmes in an innovative quick and easy way, leaving open entry points for other partners to join in at any time.
3.6	Arqus on the move – open Erasmus mobility agreements between partners, shared course catalogue and training for administrative staff.
3.7	Enhanced recognition of study periods abroad and qualifications - guidelines for automatic recognition of study modules and recommendations for recognition of qualifications for national authorities.
3.8	Recognition of non-formal and informal learning - agreement on common structure, methodology, and guidelines for recognition of non-formal and informal education for the purposes of credit accumulation.
WP4	Multilingual and Multicultural University (LEIPZIG)
4.1	Arqus Charter on Language Policy: a joint policy document on the role of language and the promotion of multilingualism in Higher Education.
4.2	Symposium on language policy: a symposium on language policy with participants from the consortium and beyond
4.3	Joint strategy for staff development: defining standards for multilingual and cross-cultural competence for academic and administrative staff
4.4	Arqus certificates of language and cross-cultural competence: agreement on automatic recognition of existing certificates at partner universities and setting up joint and automatically recognized certificates, through the Arqus Academy, to document achievements in language and cross-cultural competence for students and staff, based on the Council of Europe's Common European Framework for Languages
4.5	Workshop series in language and cross-cultural competence: a joint workshop series for staff at partner universities in order to increase their language and cross-cultural competence and to ensure inclusive and gender-appropriate language
4.6	Sharing language and cross-cultural preparatory courses for academic mobility: sharing existing and new courses tailored to the demands of academic mobility; certifying respective competences attained
4.7	Volunteer language and culture programme: establishing a service learning programme for language teaching assistantships of mobile Arqus students at local host schools
4.8	Exchange of language assistants for partner universities: postgraduate students or ESRs from partner universities on long-term mobility in the field of language and culture
4.9	Online terminological data-base for terms in Higher Education: building online terminological resources in all languages of the partners in order to facilitate effective multilingual communication
4.10	Joint Arqus Translating and Interpreting Programmes: building on existing joint standards to enhance student and staff mobility and to establish joint Master's programmes
WP5	Entrepreneurial University & Regional Engagement (LYON)
5.1	Roadmap for Entrepreneurial University: transforming governance and approach to entrepreneurship at Arqus universities
5.2	Arqus Entrepreneurship Community: establishing a network of staff and mentors across Arqus, piloted by the Entrepreneurship Board Common Course Itinerary: a three-level accessible and customizable entrepreneurship course (building awareness, practical tools and knowhow, and building real entrepreneurial ventures)
5.3	- Engaged Community Challenge: a European SDG-based challenge, using the resources to build awareness on entrepreneurship - Virtual Company Creation Contest: an open-source contest to encourage participants already open to entrepreneurship to implement practical tools and knowhow - International Soft Landing for Young Entrepreneurs (ISLYE): a programme designed to host young entrepreneurs at partner academic incubators.
5.4	From Brain Drain to Brain Gain: developing unexploited technologies into ventures with PhD graduates and attracting alumni back to Europe to participate in these enterprises
5.5	European Interns for SMEs: a common platform for sharing internship opportunities at start-ups and SME partners of the alliance to reinforce socio-economic engagement
5.6	Arqus socio-economic network: connecting socio-economic partners (chambers of commerce, economic clusters...) through the Arqus Alliance to reinforce the exchange of entrepreneurial initiatives and innovation with each partner
WP6	Research Support & Early Stage Researcher Development (GRAZ)
6.1	ClusterMap: in-depth analysis of the status quo of research connections within the cluster (alliance)
6.2	Openness: establishing a task force to enhance Open Science and Citizen Science
6.3	Target Impact: installing a Council of Impact Experts and establishing Common Research Laboratories
6.4	Research Focus Forum: internal networking and public outreach events
6.5	Exchange Educates: short term exchange programmes for postgraduate students, ESRs, senior researchers or professors
6.6	European Research Equipment Pool - EuREP: platform to foster the common use of high-level infrastructure
6.7	Research Environment: exchange of support staff and best practices in research support
6.8	MentorES: common mentoring boards for ESRs
6.9	In-depth Skills Programme: summer/winter schools on transferable skills and fostering an exchange of participation at summer/winter schools and other training activities offered by one of the partners
6.10	PhDStructure/s: exchanging best practice examples and implementing common elements for top-notch structured doctoral education
6.11	Arqus PhD: an initiative to connect existing PhD training programmes
6.12	PostDoc Pursuit: fostering long-term research stays
WP7	Engaged European citizens (BERGEN)
7.1	Arqus Collaboratory challenge-based learning programme

SUMMARY OF ACTIONS 1ST ACTION PLAN ARQUS 2019-22

7.2	Arqus Collaboratory Winter School
7.3	Arqus communication and dissemination learning programme
7.4	Arqus annual student-led forum
7.5	- Train-the-trainer workshops and MOOC on challenge-based learning - MOOC: Mental borders, physical borders and the shaping of modern European identity.
7.6	Arqus Learning Object Repository
WP8	Sustainability & Dissemination (UGR)
8.1	Dissemination Strategy
8.2	Sustainability Plan

